

Version **04/09**



Ⓓ **PMR-Funkgeräte-Set Pocket
Comm Profi**

Seite 4 - 27

ⒼⒷ **PMR Walkie-Talkie Set Pocket
Comm Pro**

Page 28 - 50

Ⓕ **Kit d'équipements radio PMR
Pocket Comm Profi**

Page 51 - 76

ⒼⓃ **PMR-portofoonset Pocket
Comm Profi**

Pagina 77 - 101

Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande / Bestnr.:

93 04 64

D Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

GB Legal notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

F Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

NL Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2009 by Conrad Electronic SE.

01_0409_01/HK

- D** Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 3.

- GB** These Operating Instructions accompany this product. They contain important information on setting up and using your Voltage Detector. You should refer to these instructions, even if you are buying this product for someone else.

Please retain these Operating Instructions for future use!

A list of the contents can be found in the Table of contents, with the corresponding page number, on page 28.

- F** Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, même en cas de transfert du produit à un tiers.

Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment.

La table des matières avec indication des pages correspondantes se trouve à la page 51

- NL** Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Zij bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt.

Bewaar daarom deze gebruiksaanwijzing om in voorkomende gevallen te kunnen raadplegen.

In de inhoudsopgave op pagina 77 vindt u een lijst met inhoudspunten met vermelding van het bijbehorende .

D Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	5
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3. Symbolerklärung	7
4. Sicherheitshinweise	7
5. Akkuhinweise	11
6. Merkmale und Features	12
7. Produktbeschreibung	13
8. Displayanzeige	14
9. Einlegen und austauschen der Akkus	15
10. Informationen zur Aufladung der Akkus	15
10.1 Erkennung einer geringen Akkuspannung	16
11. Inbetriebnahme und Umgang mit dem Produkt	17
11.1 Hinweise zur Reichweite	17
11.2 Ein- und Ausschalten und Einstellung der Lautstärke	18
11.3 Einstellen des Funkkanals sowie Unterkanals	18
a) Einstellen des Funkkanals	18
b) Einstellen des Unterkanals (CTCSS-Codierung)	18
11.4 CALL Funktion	19
11.4.1 Call-Signalton auswählen	19
11.5 Senden und Empfangen	19
11.6 SCAN-Funktion (Suchlauf)	20
11.7 Squelch-Funktion (Rauschsperrung)	21
11.8 VOX-Funktion (Sprachsteuerung, Freisprechen)	21
11.9 Monitor-Funktion (Mithörfunktion)	22
11.10 Übergabeton aktivieren bzw. deaktivieren	23
11.11 Automatische Stromabschaltung	23
11.12 Tastensperre aktivieren bzw. deaktivieren	24
11.13 Hintergrundbeleuchtung	24
11.14 Mikrofon/Ohrhörerbetrieb	24

12. Behebung von Störungen	25
13. Wartung und Reinigung.....	26
14. Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus	26
14.1 Produktentsorgung	26
15. Technische Daten	27
a) Funkgerät	27
b) Ladestation	27
c) Steckernetzteil.....	27
16. Konformitätserklärung	27

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: Tel. 0180 / 5 31 21 11
Fax 0180 / 5 31 21 10
E-mail: Bitte verwenden Sie unser Formular im Internet,
www.conrad.de, unter der Rubrik „Kontakt“
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr

Österreich: www.conrad.at oder www.business.conrad.at

Schweiz: Tel. 0848 / 80 12 88
Fax 0848 / 80 12 89
E-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem professionellen PMR-Funkgeräte-Set Pocket Comm Profi handelt es sich um ein Handfunkgerät für den PMR-Bereich (Private Mobile Radio).

Die Geräte können auf 8 Kanälen und 38 Unterkanälen (CTCSS) betrieben werden. Die Funkgeräte ermöglichen eine Reichweite von bis zu 3 km.

Eine Auflistung aller Merkmale und Features finden Sie im Kapitel „6. Merkmale und Features“.

Die PMR-Funkgeräte sind IP 54 geschützt und somit für den Einsatz im Außenbereich geeignet. Die mitgelieferten Steckernetzteile sowie die Ladestationen sind ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

Zur Spannungsversorgung der PMR-Funkgeräte liegen dem Lieferumfang 8 x Mignon-Akkus 1,2 V/DC (Typ: AA) bei. Für jedes Funkgerät werden 4 x Mignon-Akkus benötigt.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und die Gehäuse nicht geöffnet werden.



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise dieser Bedienungsanleitung!

3. Symbolerklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

4. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweis verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

- Die beiden Funkgeräte, die beiden Steckernetzteile, die beiden Ladestationen dürfen nicht verändert oder umgebaut werden, sonst erlischt nicht nur die Zulassung (CE), sondern auch die Garantie/Gewährleistung.
- Die mitgelieferten Steckernetzteile entsprechen der Schutzklasse II. Es darf nur an einer standardmäßigen Haushaltssteckdose mit 230V~/50Hz angeschlossen werden.
- Die Systemkomponenten dürfen nicht extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, intensiver Vibration oder schwerer mechanischer Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Wenn die Systemkomponenten von einem kalten in einen warmen Raum gebracht werden (z.B. bei Transport), kann

- Kondenswasser entstehen. Dadurch könnte das Produkt beschädigt werden. Außerdem besteht zusätzlich Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Lassen Sie deshalb die Systemkomponenten zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. das Netzteil mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Elektronische Geräte sind kein Kinderspielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden!
 - Betreiben Sie die Systemkomponenten nie abgedeckt. Sorgen Sie stets für eine ausreichende Belüftung.
 - Sollten Sie Zweifel zum korrekten Gebrauch der Systemkomponenten oder bezüglich der Sicherheit haben, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal.
 - Lassen Sie niemals Verpackungsmaterial unachtsam herumliegen. Plastikfolien/Taschen usw. können für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden, es besteht Erstickungsgefahr.
 - Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.
 - Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
 - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - das Gerät nicht mehr arbeitet und
 - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
 - nach schweren Transportbeanspruchungen.
 - In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
 - Druck- und Zugkräfte, sowie der Fall aus geringer Höhe können zum Defekt führen.
 - Die PMR-Funkgeräte sind IP 54 geschützt und somit für den Einsatz im Außenbereich geeignet. Die mitgelieferten Stecker-Netzteile sowie die Ladestationen sind ausschließlich für den Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet.

- Zur Spannungsversorgung des PMR-Funkgerätes kommen die mitgelieferten 1,2 V/DC Mignon-Akkus (Typ: AA) zum Einsatz. Zur Aufladung der Mignon-Akkus (Typ: AA) dürfen ausschließlich die mitgelieferten Steckernetzteile und Ladestationen verwendet werden.
- Die Steckernetzteile dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Ziehen Sie nie an der Leitung der Steckernetzteile, ziehen Sie es immer nur am Gehäuse aus der Steckdose.
- Trennen Sie bei längerer Nichtbenutzung das Steckernetzteil von der Netzsteckdose.
- Trennen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer das Steckernetzteil von der Netzsteckdose.
- Ersetzen Sie nie schadhafte Anschlussleitungen selbst. Trennen Sie das Gerät in einem solchen Fall vom Netz und bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrischen Geräten aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlags. Sollte es dennoch zu einem solchen Fall kommen, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose und ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate.
- Wartung, Anpassungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst oder andere Fachleute.
- Der Betrieb des Gerätes ist im Kfz und in Flugzeugen nicht erlaubt. Aufgrund der im Fahrzeug/Flugzeug verwendeten empfindlichen Elektronik ist eine Beeinflussung dieser durch das Funkgerät nicht auszuschließen. Zudem wirken solche Fahrzeuge wie ein Faradayscher-Käfig. Die vom Funkgerät ausgesendete Funkstrahlung wird abgeschirmt, die Reichweite des Gerätes ist dadurch sehr gering. Im Fahrzeuginneren ist hingegen die Belastung durch Funkstrahlung erhöht.

- Legen Sie das Gerät nicht in den Auslösebereich eines Airbags. Beim Auslösen des Airbags könnte das Funkgerät weggeschleudert werden und Verletzungen verursachen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe sehr empfindlicher Geräte, wie sie z.B. in Krankenhäusern Verwendung finden. Das Funkgerät könnte solche Geräte im Betrieb stören.
- Personen mit einem Herzschrittmacher sollten das Gerät nicht betreiben, da durch die abgegebene Funkstrahlung eine Beeinflussung des Herzschrittmachers nicht ausgeschlossen werden kann.
- Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass das Funkgerät, wenn es direkt in der Nähe eines Hörgerätes betrieben wird dessen Funktion Beeinträchtigt. Wenden Sie sich an einen Hörgerätespezialisten oder den Hersteller des Hörgerätes um Alternativen abzuklären.
- Halten Sie das Gerät von explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. Tankstellen, Lagerräumen für Chemikalien, usw. fern. Durch einen Funken, der z. B: durch einen Akkuwechsel entstehen kann oder durch die abgestrahlte Funkenergie kann in solchen Bereichen eine Explosion ausgelöst werden.
- Schalten Sie Ihr Funkgerät immer ab, wenn entsprechende Warnhinweise den Betrieb von Funktelefonen und Funkgeräten verbieten.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in hochsensiblen Bereichen, in denen vom Einsatz des Funkgerätes Gesundheit oder Leben abhängen können, geeignet.
- Mit beschädigter Antenne darf das Gerät nicht mehr betrieben werden, bei Kontakt der Antenne mit der Haut könnte dies ansonsten leichte Verbrennungen verursachen.
- Unachtsamkeit im Straßenverkehr kann zu schwerwiegenden Unfällen führen. Eine Bedienung des Gerätes darf deshalb immer nur dann erfolgen, wenn es die Situation erlaubt und Sie durch die Bedienung nicht z.B. vom Verkehrsgeschehen abgelenkt werden.

- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Am Gerät dürfen keine baulichen Veränderungen vorgenommen werden, d.h. es muss die am Gerät angebrachte Antenne verwendet werden. Auch Maßnahmen zur Erhöhung der Sendeleistung dürfen nicht durchgeführt werden. Das Gerät verliert andernfalls seine Zulassung und die allgemeine Betriebs-erlaubnis, zudem können technische Änderungen zur Zerstörung elektronischer Bauteile führen. Abgleichpositionen innerhalb des Gerätes dürfen keinesfalls verstellt werden. Der Abgleich wurde vom Hersteller bereits optimal durchgeführt.

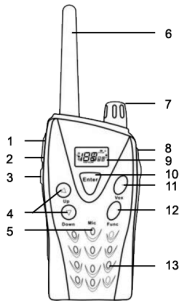
5. Akkuhinweise

- Akkus gehören nicht in Kinderhände.
- Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf die richtige Polung (Plus/+ und Minus/- beachten).
- Lassen Sie die Akkus nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.
- Ausgelaufene oder beschädigte Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Achten Sie darauf, dass Akkus nicht kurzgeschlossen, zerlegt oder ins Feuer geworfen wird. Es besteht Explosionsgefahr!
- Herkömmliche Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr! Laden Sie ausschließlich dafür vorgesehene wiederaufladbare Akkus, verwenden Sie ein geeignetes Ladegerät.
- Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. bei Lagerung) entnehmen Sie die eingelegten Akkus. Bei Überalterung besteht andernfalls die Gefahr, dass die Akkus auslaufen, was Schäden am Produkt verursacht, Verlust von Garantie/Gewährleistung!
- Für die umweltgerechte Entsorgung von Batterien und Akkus lesen Sie bitte das Kapitel "Entsorgung".

6. Merkmale und Features

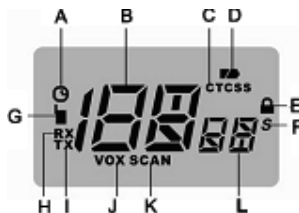
- 8 Kanäle
- 38 Unterkanäle (CTCSS)
- Reichweite bis zu 3 km
- Sprachsteuerung (VOX)
- Automatische Rauschunterdrückung
- Automatische Kanalsuche
- Monitor-Funktion
- Akku-Status-Anzeige
- Bestätigungs-Piepton
- Tastensperre
- Tastentöne
- Automatischer Stromspar-Modus
- Kopfhörer- und Lautsprecheranschluss

7. Produktbeschreibung



- 1) **Ohrhörer/Mikrofon-Buchse „SPK/MIC“**
Anschlussmöglichkeit für die mitgelieferte Mikrofon/ Ohrhörereinheit (Headset).
- 2) **PTT/Ladebuchse „PTT/CHG“**
Anschlussmöglichkeit für das mitgelieferte Steckernetzteil die mitgelieferte Mikrofon/ Ohrhörereinheit (Headset).
- 3) **Taste „PTT“**
Zum Senden die PTT-Taste gedrückt halten, loslassen um auf Empfangsbereitschaft zu wechseln.
- 4) **Tasten „Up“ ▲ und „Down“ ▼**
- 5) **Mikrofon**
- 6) **Antenne**
- 7) **Drehregler „EIN/AUS/Lautstärke“**
- 8) **Taste „CALL“**
Wird diese Taste gedrückt, so wird ein Signalaruf ton gesendet.
- 9) **LCD Display**
- 10) **Taste „Enter“**
- 11) **Taste „VOX“**
Aktivierung bzw. Deaktivierung der Sprachsteuerung
- 12) **Taste „FUNC“**
- 13) **Lautsprecher**

8. Displayanzeige



A) Automatische Ausschaltfunktion

B) Kanalanzeige

C) CTCSS-Symbol

D) Akku-Symbol

Das Akku-Symbol stellt den Ladezustand der internen Akkus dar. Sobald das Akku-Symbol zu Blinken beginnt sollten die Akkus geladen werden.

E) Tastensperre-Symbol

F) Automatische Ausschaltfunktion

Beachten Sie, dass bei der Automatischen Ausschaltfunktion das Symbol „A“ sowie das Symbol „F“ dargestellt werden.

G) Betriebs-Modus (Normal = Walkie Talkie Modus)

H) Empfangs-Modus

I) Sende-Modus

J) VOX-Symbol

Dieses Symbol erscheint sobald die Sprachsteuerung (VOX) aktiviert wurde.

K) SCAN-Symbol

L) Anzeige des Unterkanals

9. Einlegen und austauschen der Akkus

- Ziehen Sie den rückseitig angebrachten Gürtelclip nach unten hin ab.
- Öffnen Sie den Verschluss des Akkufachs indem Sie den Verschlussclip nach unten hin aufklappen.
- Nehmen Sie den Deckel des Akkufachs ab.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Akkus (falls es sich nicht um eine Erstinbetriebnahme handelt und die Akkus verbraucht sind).
- Legen Sie polungsrichtig vier der insgesamt 8 mitgelieferten 1,2 V/DC Mignon-Akkus (Typ: AA) ein.
- Legen Sie den Akkufachdeckel auf das Akkufach.
- Verschließen Sie das Akkufach indem Sie den Verschlussclip wieder anbringen.
- Schieben Sie den zuvor entnommenen Gürtelclip in die vorgesehene Halterung auf der Rückseite.

10. Informationen zur Aufladung der Akkus

Wir empfehlen Ihnen vor der ersten Inbetriebnahme die mitgelieferten Akkus vollständig zu laden.



Achtung es dürfen nur Akkus geladen werden. Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Ladeadapter an das Funkgerät anstecken, dass in das Funkgerät Akkus und nicht Batterien eingelegt sind. Auf dem Funkgerät befindet sich auf der Rückseite ein entsprechender Hinweis. Werden Batterien geladen besteht Explosionsgefahr oder die Gefahr des "Gasens". Batterien dürfen nicht geladen werden. Das Laden der Akkus im Funkgerät ist nur mit dem entsprechend als Zubehör (nicht im Lieferumfang) angebotenen Ladeadapter erlaubt. Lassen Sie die Geräte während des Ladevorganges nicht unbeaufsichtigt.

Um eine ordnungsgemäße Aufladung zu gewährleisten müssen die Akkus zuerst in das PMR-Funkgerät eingelegt werden (siehe Kapitel „9. Einlegen und austauschen

der Akkus“) und anschließend das PMR-Funkgerät in die Ladestation gestellt wird. Vergewissern Sie sich, dass das mitgelieferte Steckernetzteil an die Ladestation angeschlossen wurde um eine Aufladung zu gewährleisten. Während des Ladevorgangs Blinkt das „Akku-Symbol“ (D) im Display des PMR-Funkgerätes auf. Sobald das „Akku-Symbol“ (D) aufhört zu Blinken sind die Akkus vollständig geladen.

Während des Ladevorgang leuchtet an der Ladestation die rote LED dauerhaft und die grüne LED blinkt. Sobald die Akkus vollständig geladen sind leuchtet die grüne LED an der Ladestation dauerhaft.



Die Ladedauer beträgt zwischen 7 und 8 Stunden bis zur vollständigen Aufladung.

Beachten Sie, dass während des Ladevorgangs PTT sowie CALL-Taste ohne Funktion ist. Die Aufladung der Akkus kann bei eingeschaltetem Funkgerät sowie bei ausgeschaltetem Funkgerät erfolgen. Allerdings sollten Sie bei „zu geringer“ Akkuspannung das Funkgerät ausschalten.

10.1 Erkennung einer geringen Akkuspannung

Sobald eine zu geringe Akkuspannung erkannt wird ertönt ein Piepton. Gleichzeitig beginnt das „Akku-Symbol“ (D) zu Blinken. Sie sollten in diesem Fall die eingelegten Akkus aufladen.

Sofern die Akkuspannung zu gering wird schaltet sich das Funkgerät automatisch aus.

11. Inbetriebnahme und Umgang mit dem Produkt



Sie können mit einer Person oder einer Gruppe, die ebenfalls über ein PMR Funkgerät verfügt nur sprechen, wenn auf allen Funkgeräten der gleiche Kanal sowie Unterkanal eingestellt ist. Vergewissern Sie sich, dass der Kanal, den Sie benutzen wollen nicht bereits von anderen Personen belegt wird.

Wird der Kanal bereits von anderen Personen verwendet, ist eine gegenseitige Störung der Übertragungen wahrscheinlich. Suchen Sie einen freien Kanal, für sich und ihre Partnerstation.



Ihre Zweiweg-Funkgeräte werden auf PMR 446 Frequenzen betrieben. Sofern Sie Ihr Funkgerät auch auf Reisen benutzen wollen, erkundigen Sie sich vor Reiseantritt beim zuständigen Konsulat, ob der Betrieb im entsprechenden Land gestattet ist.

Nachdem Sie die Akkus eingelegt sowie vollständig geladen haben, können die beiden Funkgeräte in Betrieb genommen werden.

Um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten ist es nötig zuerst den entsprechenden Funkkanal sowie Unterkanal festzulegen.

In den folgenden Kapiteln werden Ihnen Schritt für Schritt alle Funktionen Ihres PMR-Funkgeräte-Sets Pocket Comm Profi erläutert.

11.1 Hinweise zur Reichweite

Die Übertragungreichweite des Funkgerätes ist stark von den Umgebungsbedingungen abhängig. Die größte Reichweite von bis zu 3km wird im flachen, offenen Gelände erreicht. Befinden sich leichte Hügel, Bäume, usw. im Übertragungsweg wird eine mittlere Reichweite erzielt. Die geringste Reichweite wird erreicht, wenn sich stark belaubte Bäume, Berge, elektrische Störquellen, usw. im Übertragungsweg befinden.

Halten Sie beim Senden einen Abstand von min. 2m zwischen den beiden Funkgeräten ein, so vermeiden Sie eine gegenseitige Beeinflussung.

11.2 Ein- und Ausschalten und Einstellung der Lautstärke

Anhand des Drehreglers „EIN/AUS/Lautstärke“ (7) ist es möglich das Funkgerät ein- und auszuschalten sowie die Lautstärke zu regeln.

Drehen Sie den Drehregler in Richtung der Beschriftung „Max“ um eine höhere Lautstärke einzustellen. Drehen Sie den Drehregler hingegen in Richtung „Vol“ um eine geringere Lautstärke einzustellen.

Die Position „AUS“ wird durch ein Klick-Geräusch bestätigt, zudem erlischt die Displayanzeige.

11.3 Einstellen des Funkkanals sowie Unterkanals

a) Einstellen des Funkkanals

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „Ch“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“. Es wird die aktuelle Funkkanal-Nummer angezeigt.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ um den gewünschten Funkkanal zu wählen.
- Drücken Sie die Taste „Enter“ um die Einstellungen zu bestätigen und zu speichern.



b) Einstellen des Unterkanals (CTCSS-Codierung)

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „Cod“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“. Es wird die Nummer des aktuellen Unterkanals dargestellt.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ um den gewünschten Unterkanal zu wählen.



- Drücken Sie die Taste „Enter“ um die Einstellungen zu bestätigen und zu speichern.



Die Codierung "00" wählen Sie, wenn Sie keine CTCSS Codierung wünschen. (kein Unterkanal wird auf der Display-anzeige im normalen Betrieb dargestellt).

11.4 CALL Funktion

Durch Drücken der Taste „CALL“ schaltet das Gerät von Empfang auf Signalaruf-Sendung um. Das Gerät sendet daraufhin einen Ruf ton, durch den die Partnerstation erkennen kann, dass Sie gerufen wird (am Partner-Funkgerät ertönt ein Signalton).



11.4.1 Call-Signalton auswählen

- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „ton“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ um den gewünschten Signalton einzustellen. Eine automatische Wiedergabe der Auswahl erfolgt.
- Drücken Sie die Taste „Enter“ um die Einstellungen zu bestätigen und zu speichern.



11.5 Senden und Empfangen

Halten Sie das Funkgerät in einer senkrechten Stellung (Antenne nach oben) in einer Entfernung von 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt.

Drücken Sie die Taste "PTT" im Display erscheint der Schriftzug "TX", das Funkgerät befindet sich im Sende-Modus. Sprechen Sie mit deutlicher, klarer Stimme und nicht zu laut in Richtung eingebautes Mikrofon.



Lassen Sie die Taste "PTT" wieder los, wenn Sie fertig gesprochen haben. Das Gerät wechselt daraufhin in den Empfangs-Modus. Sobald das Gerät eine Funkmitteilung empfängt erscheint im Display "RX" und die Partnerstation ist im eingebauten Lautsprecher zu hören.



Beachten Sie, dass Ihr Gespräch auch von allen anderen Personen die sich auf dem gleichen Funkkanal und Unterkanal befinden, mitgehört werden kann. Das Abhören von Funkprüchen, die nicht für Sie vorgesehen sind, ist nicht gestattet. Der Inhalt von irrtümlich mitgehörten Funkprüchen darf nicht an andere weitergegeben werden.

11.6 SCAN-Funktion (Suchlauf)

Der Suchlauf sucht alle Kanäle nacheinander ab. Wo Funkbetrieb entdeckt wird, bleibt der Suchlauf stehen und Sie hören einige Sekunden lang mit. Nach ca. 10 Sekunden startet der Suchlauf jeweils wieder erneut.

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „Sca“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“. Unter der Kanalnummer wird der Schriftzug „SCAN“ angezeigt.
- Das Funkgerät sucht nun nach verfügbaren Funkkanälen. Wird ein entsprechender Funkkanal gefunden so verweilt das Funkgerät 10 Sekunden auf diesem Kanal. Nach 10 Sekunden wird die Suche nach verfügbaren Funkkanälen fortgeführt. Drücken Sie die Taste „Enter“ um den gefundenen Kanal zu bestätigen oder die Kanalsuche abzubrechen. Bei Abbruch wird der momentane Funkkanal und Unterkanal verwendet.



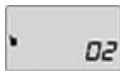
11.7 Squelch-Funktion (Rauschsperr)

Mit der Squelch-Funktion geben Sie vor wie stark die Störgeräusch-Unterdrückung eingestellt werden soll.

Ein höherer Wert hat eine stärkere Störgeräusch-Unterdrückung zur Auswirkung. Dadurch kommt jedoch auch eine geringere Reichweite zustande.

Ein geringerer Wert bewirkt eine geringere Störgeräusch-Unterdrückung. Durch eine geringere Störgeräusch-Unterdrückung wird eine höhere Reichweite erzielt.

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „SQ“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ um die gewünschte Stufe (01=geringe oder 02=höhere Rauschunterdrückung) der Rauschunterdrückung auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste „Enter“ um die Einstellungen zu bestätigen und zu speichern.



11.8 VOX-Funktion (Sprachsteuerung, Freisprechen)

Die VOX-Funktion ermöglicht das automatische Senden, wenn Sie zu sprechen beginnen, ohne dass Sie die PTT-Taste drücken müssen.



Es ist sicherzustellen, dass keine Umgebungsgeräusche versehentlich den Sende-Modus aktivieren anstelle Ihrer Stimme. Die VOX-Ansprech-Empfindlichkeit kann in 3 verschiedenen Stufen eingestellt werden.

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „Vot“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“ um in den VOX-Auswahl-Modus zu gelangen. Auf dem Display erscheint „ON“ oder „OFF“ je nachdem ob VOX aktiviert oder deaktiviert ist.



- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ um den gewünschte VOX-Ansprech-Empfindlichkeit einzustellen (01=geringe Ansprechempfindlichkeit, 03=hohe Ansprechempfindlichkeit).
- Drücken Sie die Taste „Enter“ um die Einstellungen zu bestätigen und zu speichern.



Die VOX-Funktion kann auch durch drücken der Taste „VOX“ aktiviert bzw. deaktiviert werden. Sofern die VOX-Funktion aktiviert ist erscheint im Display der Schriftzug „VOX“.

Die VOX-Funktion kann auch deaktiviert werden indem während aktiver VOX-Funktion sowie aktivem Sende-Modus die Taste „Enter“ gedrückt wird.

11.9 Monitor-Funktion (Mithörfunktion)

Die Monitor-Funktion ermöglicht es die Rauschunterdrückung zu überbrücken. Das kann sinnvoll sein, wenn ein Signal schwach empfangen wird und nur abgehackt wiedergegeben wird. Nachteilig ist hierbei das Hintergrundrauschen, dass mitübertragen wird.

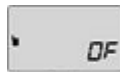
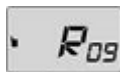
- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „Mon“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“ um die Monitor-Funktion zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste „Enter“ erneut um die Monitor-Funktion zu deaktivieren.



11.10 Übergabeton aktivieren bzw. deaktivieren

Beim Loslassen der Taste „PTT“ wird anderen Benutzern mittels eines Bestätigungs-Pieptons signalisiert, dass Sie aufgehört haben zu senden. Diese Funktion kann aktiviert bzw. deaktiviert werden.

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „Rog“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“ um in den Einstellungs-Modus zu gelangen..
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ um „ON“ (aktiviert) bzw. „OFF“ (deaktiviert) zu wählen.
- Drücken Sie die Taste „Enter“ erneut um die Monitor-Funktion zu deaktivieren.



11.11 Automatische Stromabschaltung

- Schalten Sie das Funkgerät ein.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ bis die Anzeige „POF“ im Display erscheint und Drücken Sie die Taste „Enter“ um in den Einstellungs-Modus zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ um die gewünschte Zeiteinstellung zu wählen (00 bis 12 Stunden). Die Einstellung „00“ bedeutet, dass diese Funktion deaktiviert ist.
- Drücken Sie die Taste „Enter“ erneut um Einstellungen zu bestätigen und zu aktivieren.



Beachten Sie, dass während die Funktion der Automatischen Stromabschaltung aktiv ist die Symbole für die "Automatische Ausschaltfunktion" (A und F, siehe Kapitel "8. Displayanzeige") am Display dargestellt werden.

11.12 Tastensperre aktivieren bzw. deaktivieren

Um die Tastensperre zu aktivieren Drücken und Halten Sie gleichzeitig die Taste „Enter“ sowie die Taste „▲“ für 1 Sekunde lang. Im Display wird daraufhin das „Tastensperre-Symbol“ (E) dargestellt.



Gehen Sie in gleicher Weise vor um die Tastensperre zu deaktivieren.

11.13 Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung kann durch Drücken einer beliebigen Taste aktiviert werden.

11.14 Mikrofon/Ohrhörerbetrieb

An das Funkgerät kann eine Mikrofon/Ohrhörer Einheit mit PTT Funktion angeschlossen werden (passendes Zubehör ist im Lieferumfang enthalten). Benutzen Sie nur die als entsprechendes Zubehör angebotene Mikrofon/Ohrhörer Einheit. Schalten Sie vor dem Einstecken das Funkgerät aus.

Stecken Sie den Kombistecker der Mikrofon/Ohrhörer Einheit in die PTT/Ladebuchse „PTT/CHG“ (2) und in die Ohrhörer/Mikrofon-Buchse „SPK/MIC“ (1).

Der Stecker für die Mikrofon/Ohrhörer Einheit muss ein 2,5 mm Klinkenstecker sein, der Stecker für die PTT Funktion ein 3,5 mm Klinkenstecker.

Erhöhen Sie nach dem Einstecken der Mikrofon/Ohrhörer Einheit und dem Einschalten des Funkgerätes die Lautstärke am Funkgerät nur langsam, um eine Schädigung des Gehörs bzw. des Ohrhörers durch eine zu hohe Lautstärke zu vermeiden.

Zum Senden die PTT-Taste an der Mikrofon/Ohrhörer Einheit drücken. Die PTT-Taste loslassen, um auf Empfangsbereitschaft zu wechseln.

12. Behebung von Störungen

Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:

Fehler	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Akku-Pluskontakte haben keinen Kontakt zu den Pluskontaktfedern des Gerätes. Pluskontakte der Akkus sind zu breit. Akkus mit kleinere Pluskontakten verwenden. Akkus sind zu schwach, Akkus aufladen.
Es kommt keine Funkverbindung zu Stande Reichweite ist zu gering	Akkus sind zu schwach, Akkus aufladen. Es ist nicht der gleiche Funkkanal/Unterkanal eingestellt. Gleiche Kanäle einstellen. Funkwellen werden durch Gebäude, Stahlkonstruktionen oder Bäume abgeschirmt. Es befinden sich starke Störfelder in der Nähe (Funktelefon/Elektromotor/etc.). Standort wechseln. Sie tragen/halten das Gerät zu nahe am Körper.
Kein Funkspruch ist zu hören.	Ihr Funkgerät sendet gerade. Lautstärke ist zu gering eingestellt.
Schlechter Empfang	Störungen durch andere Geräte, Abstand halten. Akkus sind schwach. Stahlkonstruktionen, Bäume, etc. schwächen das Signal ab.
Es ist immer wieder ein kurzes Rauschen zu hören.	Die Rauschsperrre öffnet kurz, da ein Signal empfangen wird, die Ursache kann sein: - dass elektrische Geräte in der Umgebung der Funkgeräte stören. - dass ein Funksignal, in der Stärke genau an der Grenze der Rauschsperrre, empfangen wird.

13. Wartung und Reinigung

Zur Reinigung der Außenseite des Funkgerätes genügt ein sauberes, trockenes und weiches Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

14. Entsorgung von gebrauchten Batterien/Akkus

Als Endverbraucher sind Sie gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien, Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Verbrauchte Batterien, Akkus sowie Knopfzellen können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus/Knopfzellen verkauft werden!

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz!

14.1 Produktentsorgung

Entsorgen Sie die unbrauchbar gewordenen Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

15. Technische Daten

a Funkgerät

Betriebsspannung:	6 V/DC (4 x Mignon-Akku, Typ: AA)
Akku-Betriebsdauer:	ca. 13 Stunden
Reichweite:	bis zu 3 km
Funkkanäle:	8
Unterkanäle:	38
Modulation:	FM

Schutzklasse:	IP54
Frequenzbereich:	446.00625 ~ 446.09375 MHz
Abmessungen (L x B x H):	ca. 63 x 42 x 180 inkl. Antenne
Gewicht:	ca. 150 Gramm

b) Ladestation

Abmessungen (T x B x H):	ca. 76 x 80 x 63 mm
Gewicht:	ca. 73 Gramm

c) Steckernetzteil

INPUT:	230 V/AC 50 Hz
OUTPUT:	9V/DC 500 mA

16. Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich

dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.conrad.com.

GB Table of contents

1. Introduction	30
2. Intended use	31
3. Explanation of symbols	32
4. Safety instructions	32
5. Notes on rechargeable batteries	36
6. Characteristics and features	36
7. Product description	37
8. Display.....	38
9. Inserting or replacing the rechargeable batteries	39
10. Charging the rechargeable batteries	39
10.1 Low battery voltage detection	40
11. Setting up and using the product.....	40
11.1 Notes on the range	41
11.2 Switching on/off the device and setting the volume.....	41
11.3 Setting radio channel and sub-channel	41
a) Setting the radio channel.....	41
b) Setting the sub-channel (CTCSS coding)	42
11.4 CALL function	42
11.4.1 Select CALL audio signal	42
11.5 Transmit and receive	43
11.6 SCAN function	43
11.7 Squelch function	44
11.8 VOX function (voice control, hands-free operation).....	44
11.9 Monitor function.....	45
11.10 Activate/deactivate handover audio signal	45
11.11 Automatic power-off.....	46
11.12 Activate/deactivate button lock	46
11.13 Backlight	46
11.14 Using a headset.....	47

12. Troubleshooting.....	48
13. Maintenance and cleaning.....	49
14. Disposal of used batteries/rechargeable batteries	49
14.1 Disposal of the product	49
15. Specifications	50
a) Walkie-talkie	50
b) Charging station	50
c) Wall power supply.....	50
16. Declaration of conformity.....	50

2. Intended use

The PMR Walkie-Talkie Pocket Comm Pro is a handheld radio transceiver for the PMR range (private mobile radio).

These devices can be operated on 8 channels and 38 sub-channels (CTCSS). The maximum range is 3 km.

See chapter “6. Characteristics and features” for a list of the characteristics and features.

The PMR walkie-talkies are rated IP 54 and are thus suitable for outdoor use. The provided wall power supplies and the charging stations are intended for dry indoor use only.

8 1.2 V/DC AA rechargeable batteries are included in delivery. Each walkie-talkie requires 4 AA batteries.

Any use other than that described above damages the product and involves the risk of short-circuits, fire, electric shock, etc. No part of the product must be modified or rebuilt and the housing must not be opened.



Observe all safety instructions in these operating instructions!

3. Explanation of symbols



A lightning symbol in a triangle indicates a health hazard, e.g. danger of electric shock.



The exclamation mark in a triangle indicates a particular risk in handling, operating or controlling the product.



The hand symbol indicates special tips and operating information.

4. Safety instructions



The guarantee will be void if damage is incurred resulting from non-compliance with these operating instructions. We assume no liability for any consequential damage!



We do not accept any liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or non-observance of the safety instructions. In such cases the warranty/guarantee is voided.

- The two walkie-talkies and the two wall power supplies must not be modified or rebuilt, as not only the CE approval will become void but also the warranty/guarantee.
- The supplied wall power supplies conform to protection class II. They may only be connected to a standard household 230 V~/50 Hz mains supply socket.
- The system components must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration or heavy mechanical stress.
- When the system components are taken from a cold to a warm room (e.g. during transport), condensation may be produced. The condensation can damage the product. There is also the danger of a deadly electric shock! Therefore, you

should allow the system components to reach room temperature before using them or connecting the wall power supply to the mains supply. This process may take several hours.

- Electronic devices are no toys and should be kept out of the reach of children!
- Never operate the system components when they are covered. Always ensure sufficient ventilation.
- Please contact a qualified expert if you are not sure about the safety or the correct use of the system components.
- Never leave the packaging material lying around unattended. Plastic foils/bags etc. can become dangerous toys for children, there is risk of suffocation.
- If you have reason to assume that safe operation is no longer possible, put the device out of operation immediately and secure it against inadvertent operation.
- It can be assumed that safe operation is no longer possible if:
 - the device shows visible damage
 - the device no longer functions
 - the device has been stored for longer periods under unfavourable conditions or
 - following considerable stress during transportation.
- In commercial facilities, the regulations for the prevention of accidents as laid down by the professional trade association for electrical equipment and devices must be observed.
- The product can be damaged by pressure, traction or when dropped even from a low height.
- The PMR walkie-talkies are rated IP 54 and are thus suitable for outdoor use. The provided wall power supplies and the charging stations are intended for dry indoor use only.
- The provided 1.2 V/DC AA rechargeable batteries are used to supply the PMR walkie-talkies with power. To recharge the rechargeable AA batteries, only the supplied wall power supplies and charging stations may be used.
- The wall power supplies must never be plugged in or unplugged with wet hands.

- **Never pull on the cable of the wall power supplies. Always unplug them by pulling out the housing.**
- **Remove the wall power supply from the wall socket if the device is not in use over a period of time.**
- **For safety reasons, disconnect the wall power supply from the mains socket in case of a thunderstorm.**
- **Never replace damaged connections yourself. If necessary, disconnect the device from the mains and take it to a specialist workshop.**
- **Never pour liquids on electrical devices. This poses a serious risk of fire or electric shock. If such a case does occur, disconnect the wall power supply from the mains socket immediately and consult an expert.**
- **Maintenance, adjustment and repairs may only be carried out by a qualified specialist or a specialised repair shop.**
- **For any questions not treated in these operating instructions, please contact our customer service or other specialists.**
- **The device must not be used in vehicles or airplanes. The sensitive electronic equipment in vehicles/airplanes might be affected by the walkie-talkie. In addition, such means of transport act as a Faraday cage. The transmission signals are screened off and the range of the device is reduced significantly. The exposure to radiation inside the vehicle is increased.**
- **Do not place the device within the range of an airbag. When the airbag is inflated, the walkie-talkie can be catapulted off and cause injuries.**
- **Never operate the device near sensitive devices as used in hospitals. The walkie-talkie can cause interferences with such devices.**
- **Persons with pacemakers should not use the device as the emitted radiation might affect the pacemaker.**
- **The walkie-talkie might impair the function of a hearing aid used nearby. Consult a hearing aid specialist or the manufacturer of your hearing aid to find alternatives.**

- Keep away the device from explosive surroundings such as filling stations, storerooms for chemicals etc. A single spark generated during battery replacement or by the emitted radiation can trigger an explosion in such surroundings.
- Always switch off your walkie-talkie if there are warnings prohibiting the use of wireless phones or walkie-talkies.
- The device is not suitable for use in highly sensitive surroundings where health or life depend on the use of the device.
- The device must not be operated with a damaged aerial. A damaged aerial can cause light skin burns if touched.
- Inattentiveness in traffic can lead to serious accidents. Therefore, only operate the device if the traffic situation permits this and if you are not distracted from traffic when operating it.
- In commercial facilities, the regulations for the prevention of accidents as laid down by the professional trade association for electrical equipment and devices must be observed.
- The device must not be subjected to any structural changes, i.e. the aerial attached to the device must be used. No attempts must be made to increase the transmission power. The device will otherwise lose its licence and the general permission for operation. In addition, technical modifications can lead to the destruction of electronic components. Balancing positions inside the device may on no account be modified. The manufacturer has already aligned the components optimally.

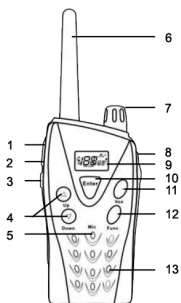
5. Notes on rechargeable batteries

- Keep rechargeable batteries out of the reach of children.
- Observe the correct polarity (plus/+ and minus/-) when inserting the batteries.
- Do not leave the batteries lying around openly; there is a risk of them being swallowed by children or pets. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Leaky or damaged rechargeable batteries may cause caustic burns if they come into contact with skin. Therefore, you should use suitable protective gloves.
- Make sure that batteries are not short-circuited, disassembled or thrown into fire. There is danger of explosion!
- Do not recharge non-rechargeable batteries. There is danger of explosion! Only charge rechargeable batteries intended for this purpose; use a suitable battery charger.
- If not used for a longer period (e.g. when stored), remove the inserted batteries. Old rechargeable batteries can leak and cause damage to the product; loss of guarantee/warranty!
- For the environmentally friendly disposal of batteries and rechargeable batteries, please read the chapter on "Disposal".

6. Characteristics and features

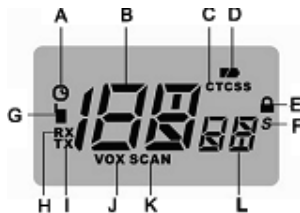
- 8 channels
- 38 sub-channels (CTCSS)
- Max. range 3 km
- Voice control (VOX)
- Automatic squelch function
- Automatic channel scan
- Monitor function
- Battery state display
- Confirmation beep
- Button lock
- Button sounds
- Automatic power-save mode
- Earphone and loudspeaker socket

7. Product description



- 1) **Headset socket “SPK/MIC”**
Socket for the supplied headset.
- 2) **PTT/charger socket “PTT/CHG”**
Socket for the supplied wall power supply and the supplied headset.
- 3) **“PTT” button**
Hold down the PTT button to transmit, let go of it to be ready to receive.
- 4) **Buttons “Up” ▲ and “Down” ▼**
- 5) **Microphone**
- 6) **Aerial**
- 7) **“ON/OFF/Volume” control**
- 8) **“CALL” button**
When this button is pressed, a call signal is transmitted.
- 9) **LCD display**
- 10) **“Enter” button**
- 11) **“VOX” button**
Activating/deactivating voice control
- 12) **“FUNC” button**
- 13) **Loudspeaker**

8. Display



A) Automatic power-off function

B) Channel indicator

C) CTCSS symbol

D) Battery symbol

The battery symbol shows the state of the inserted rechargeable batteries. As soon as the battery symbol starts flashing, the rechargeable batteries should be recharged.

E) Button lock symbol

F) Automatic power-off function

Note that symbol "A" as well as symbol "F" are displayed for the automatic power-off function.

G) Operating mode (normal = walkie-talkie mode)

H) Receive mode

I) Transmit mode

J) VOX symbol

This symbol appears when voice control (VOX) is activated.

K) SCAN symbol

L) Display of sub-channel

9. Inserting or replacing the rechargeable batteries

- Pull off the belt clip on the back downwards.
- Open the battery compartment lid by tilting down the locking clip.
- Remove the battery compartment lid.
- Remove the empty rechargeable batteries (if batteries have already been inserted).
- Insert 4 of the 8 supplied 1.2 V/DC AA batteries observing the correct polarity.
- Put back the battery compartment lid.
- Close it by re-attaching the locking clip.
- Slide the previously removed belt clip back into its position on the back.

10. Charging the rechargeable batteries

Before the first use, we recommend completely charging the supplied rechargeable batteries.



Caution! Only rechargeable batteries may be charged. Before plugging in the charger cable into the walkie-talkie, make sure you have inserted rechargeable batteries instead of normal batteries. There is a corresponding warning on the back of the walkie-talkie. If you try to charge non-rechargeable batteries, there is the risk of explosion and gassing. Non-rechargeable batteries must not be recharged. The rechargeable batteries may only be charged inside the walkie-talkie using the appropriate charger adapter available as an accessory (not included in delivery). Do not leave the devices unattended during the charging process.

To make sure the rechargeable batteries are properly charged, they have to be inserted into the PMR walkie-talkie first (see chapter "9. Inserting or replacing the rechargeable batteries") and then placed on the charging station. Make sure that the provided wall power supply is connected to the charging station so that the batteries can be charged. During the charging process, the battery symbol (D) flashes on the display of the PMR walkie-talkie. As soon as the battery symbol (D) stops flashing, the rechargeable batteries are fully charged.

During the charging process, the red LED on the charging station is lit permanently and the green LED is flashing. As soon as the rechargeable batteries are fully charged, the green LED lights up permanently.



Total charging time is between 7 to 8 hours.

Note that the PTT button and the CALL button are inactive during the charging process. The batteries can be charged with the walkie-talkie switched on or off. However, if battery voltage is too low, the walkie-talkie should be switched off.

10.1 Low battery voltage detection

If low battery voltage is detected, a beep is played and the battery symbol (D) starts flashing. In this case, you should recharge the inserted rechargeable batteries.

If battery voltage is too low, the walkie-talkie will shut down automatically.

11. Setting up and using the product



In order to communicate with another person or group, all PMR walkie-talkies have to use the same channel and sub-channel. Make sure that the channel you intend to use is not already being used by another group.

If the channel is already being used by another group, there are probable transmission interferences on both sides. Find a free channel for yourself and your partner.



Your two-way walkie-talkies are operated on PMR 446 frequencies. If you intend to use your walkie-talkie when travelling, consult the consulate of the respective country if operation is permissible in that country.

After the rechargeable batteries have been inserted and completely charged, you can operate the two walkie-talkies.

To ensure proper operation, first set the appropriate channel and sub-channel. The following chapters explain all functions of your PMR Walkie-Talkie Set Pocket Comm Pro step by step.

11.1 Notes on the range

The range of your walkie-talkie greatly depends on ambient conditions. Maximum range is 3 km on a flat and open terrain. Small hillocks, trees, etc. in the transmission path reduce the range to an average. The range is lowest, if extremely leafy trees, mountains, electric sources of interference etc. are in the transmission path. Keep a minimum distance of 2 m between the two walkie-talkies to prevent them from interfering with each other.

11.2 Switching on/off the device and setting the volume

Use the “ON/OFF/Volume” control (7) to switch your walkie-talkie on/off and to set the volume.

Turn the control towards “Max” to increase the volume. Turn the control towards “Vol” to decrease the volume.

The “OFF” position is confirmed by a click sound and the display goes out.

11.3 Setting radio channel and sub-channel

a) Setting the radio channel

- Switch on the walkie-talkie.
- Press the “▲” button or the “▼” until “Ch” is displayed and press the “Enter” button. The number of the current radiochannel displayed.
- Press buttons “▲” or “▼” to select the desired radio channel.
- Press the “Enter” button to confirm and save the settings.

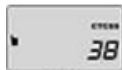


b) Setting the sub-channel (CTCSS coding)

- Switch on the walkie-talkie.
- Press the “▲” button or the “▼” until “Cod” is displayed and press the “Enter” button. The number of the current sub-channel is displayed.
- Press buttons “▲” or “▼” to select the desired sub-channel.
- Drücken Sie die Taste „▲“ bzw. „▼“ um den gewünschten
- Press the “Enter” button to confirm and save the settings.



Select coding “00” if you do not wish to use CTCSS coding. (no sub-channel is displayed in normal operating mode)



11.4 CALL function

Press the “CALL” button to switch from receive mode to transmit mode and send a call signal. The device transmits a call signal to indicate to the partner walkie-talkie that you are calling it (partner walkie-talkie emits an audio signal).



11.4.1 Select CALL audio signal

- Press the “▲” button or the “▼” button until “ton” is displayed and press the “Enter” button.
- Press buttons “▲” or “▼” to select the desired audio signal. The selection is played automatically.
- Press the “Enter” button to confirm and save the settings.



11.5 Transmit and receive

Hold your walkie-talkie upright (aerial pointing upwards) at a distance of 2.5 to 5 cm to your mouth.

Press the “PTT” button. “TX” is displayed and the walkie-talkie is in transmit mode. Speak clearly into the built-in microphone, but not too loudly.

Let go of the “PTT” button when you are done speaking.

The device switches to receive mode. As soon as a radio signal is received, “RX” is displayed and the partner walkie-talkie is played back by the loudspeaker.



Note that your conversation can be heard by anyone using the same radio channel and sub-channel. Listening in to conversations not intended for you is impermissible. The contents of radio messages overheard unintentionally must not be disclosed to others.

11.6 SCAN function

The SCAN function scans through all channels successively. It stops when radio operation on a channel is detected and allows you to listen for a few seconds. After about 10 seconds, scanning is resumed.

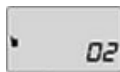
- Switch on the walkie-talkie.
- Press the “▲” button or the “▼” until “Sca” is displayed and press the “Enter” button. “SCAN” is displayed below the channel number.
- The walkie-talkie now scans for available radio channels. If an appropriate channel is found, the walkie-talkie stops at that channel for 10 seconds. After 10 seconds, scanning for available radio channels is resumed. Press the “Enter” button to confirm the found channel and stop scanning. When scanning is stopped, the current radio channel and sub-channel are used.



11.7 Squelch function

The squelch function allows you to set the sensitivity with which it responds. The higher the value the stronger is the squelch. However, the range is reduced. The lower the value the weaker is the squelch. When the squelch value is lower, the range is longer.

- Switch on the walkie-talkie.
- Press the “▲” button or the “▼” until “SQ” is displayed and press the “Enter” button.
- Press buttons “▲” or “▼” to set the desired squelch value (01=weak squelch or 02=strong squelch).
- Press the “Enter” button to confirm and save the settings.



11.8 VOX function (voice control, hands-free operation)

The VOX function allows you to transmit automatically as soon as you start speaking without having to press the “PTT” button.



Make sure that instead of your voice no ambient noise activates transmit mode. VOX sensitivity can be adjusted in three stages.

- Switch on the walkie-talkie.
- Press the “▲” button or the “▼” until “VoI” is displayed and press the “Enter” button to go to VOX selection mode. “ON” or “OFF” is displayed depending on if VOX is activated or deactivated.
- Press buttons “▲” or “▼” to select the desired VOX sensitivity (01=lowest sensitivity, 03=highest sensitivity).
- Press the “Enter” button to confirm and save the settings.



The VOX function can also be activated or deactivated by pressing the “VOX” button. When the VOX function is activated, “VOX” is displayed.

The VOX function can also be deactivated by pressing the “Enter” button when the VOX function and transmit mode are active.

11.9 Monitor function

The monitor function allows you to bypass the squelch function. This might be useful when the signal received is weak and the partner walkie-talkie keeps breaking up. As a disadvantage, background noise is transmitted as well.

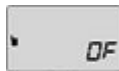
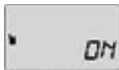
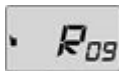
- Switch on the walkie-talkie.
- Press the “▲” button or the “▼” button until “Mon” is displayed and press the “Enter” button to activate the monitor function.
- Press the “Enter” button again to deactivate the monitor function.



11.10 Activate/deactivate handover audio signal

When the “PTT” button is released, a confirmation beep indicates to the other walkie-talkie partners that you are done transmitting. This function can be activated or deactivated.

- Switch on the walkie-talkie.
- Press the “▲” button or the “▼” button until “Rog” is displayed and press the “Enter” button to go to settings mode.
- Press buttons “▲” or “▼” to select “ON” (activated) or “OFF” (deactivated).
- Press the “Enter” button again to deactivate the monitor function.



11.11 Automatic power-off

- Switch on the walkie-talkie.
- Press the “▲” button or the “▼” button until “POF” is displayed and press the “Enter” button to go to settings mode.
- Press buttons “▲” or “▼” to select the desired time setting (00 to 12 hours). Select “00” to deactivate the function.
- Press the “Enter” button again to confirm and activate the settings.



Please note that the symbols for the automatic power-off function (A and F, see chapter “8. Display”) are displayed when automatic power-off is active.

11.12 Activating/deactivating the button lock

To activate the button lock, hold down the “Enter” button and the “▲” button for one second simultaneously . The button lock symbol (E) is displayed.



Proceed in the same way to deactivate the button lock.

11.13 Backlight

Press any button to activate the backlight.

11.14 Using the headset

A headset with PTT function (included in delivery) can be connected to the walkie-talkie. Only use the appropriate headset which is offered as an accessory.

Switch off the walkie-talkie before connecting the headset.

Connect the plugs of the headset to the "PTT/charger socket" (2) and the "SPK/MIC" socket (1).

The plug for the headset must be a 2.5 mm jack plug while the plug for the PTT function must be a 3.5 mm jack plug.

After connecting the headset and switching on the walkie-talkie, increase the volume on the walkie-talkie slowly to prevent damage to your hearing or the earphones if the volume is too high.

To transmit, press the "PTT" button on the headset. Let go of the PTT button to switch to receive mode.

12. Troubleshooting

By purchasing this product you have acquired a state-of-the-art product which operates reliably. Nevertheless, problems or malfunctions may occur. We would therefore like to describe how you can eliminate possible malfunctions:

Problem	Solution
Device cannot be switched on	The positive terminals of the batteries do not touch the positive contact springs of the device. The positive contacts of the rechargeable batteries are too wide. Use rechargeable batteries with smaller positive contacts. Rechargeable batteries are weak. Recharge the batteries.
There is no radio connection. Range too short.	Rechargeable batteries are weak. Recharge the batteries. The wrong radio channel/sub-channel is set. Match the channels. Radio signals are shielded off by buildings, steel structures or trees. There are strong sources of interference in the vicinity (wireless phone, electric motor, etc.). Change your position. You are operating the device too close to your body.
No radio message can be heard.	Your walkie-talkie is currently transmitting. Volume is set too low.
Bad reception	Other devices cause interferences, keep a distance. Batteries are weak. Steel structures, trees, etc. attenuate the signal.
A short hissing is heard repeatedly.	The squelch opens for a short time because a signal is received. The possible reason is: <ul style="list-style-type: none">- electric devices in the vicinity of the walkie-talkies cause interferences.- the received radio signal is exactly at the threshold of the squelch function.

13. Maintenance and cleaning

To clean the outside of the walkie-talkie, a dry, soft and clean cloth is sufficient. Do not use any aggressive cleaning agents.

14. Disposal of used batteries/rechargeable batteries

You as the end user are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited.



Batteries containing hazardous substances are labelled with the symbols shown to the left. These symbols indicate that disposal of these batteries in the household rubbish is prohibited. The heavy metals concerned are Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

You can return used batteries/rechargeable batteries/coin cell batteries free of charge at the official collection points of your community, in our stores, or wherever batteries/rechargeable batteries/coin cell batteries are sold!

You will thus carry out your legal obligations and contribute to the protection of our environment!

14.1 Disposal of the product

At the end of its service life, dispose of the device according to the relevant statutory regulations.

15. Specifications

a) Walkie-talkie

Operating voltage:	6 V/DC (4 x rechargeable AA batteries)
Battery life:	approx. 13 hours
Range:	up to 3 km
Radio channels:	8
Sub-channels:	38
Modulation:	FM
Protection class:	IP54
Frequency range:	446.00625 ~ 446.09375 MHz
Dimensions (L x W x H):	approx. 63 x 42 x 180 mm (including aerial)
Weight:	approx. 150 g

b) Charging station

Dimensions (D x W x H):	approx. 76 x 80 x 63 mm
Weight:	approx. 73 g

c) Wall power supply

INPUT:	230 V/AC, 50 Hz
OUTPUT:	9 V/DC 500 mA

16. Declaration of conformity

We, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product adheres to the fundamental requirements and other relevant regulations of Directive 1999/5/EG.



You can find the declaration of conformity at www.conrad.com.

F Table des matières

1. Introduction	53
2. Utilisation conforme	54
3. Explication des symboles	55
4. Consignes de sécurité	55
5. Indications afférentes aux accumulateurs	60
6. Caractéristiques et particularités	61
7. Description du produit	62
8. Affichage écran	63
9. Mise en place et remplacement des accus	64
10. Informations pour recharger les accus	64
10.1 Détection d'une tension d'accu insuffisante	65
11. Mise en service et manipulation du produit	66
11.1 Remarques relatives à la portée	66
11.2 Activation, désactivation et réglage du volume	67
11.3 Réglage du canal radioélectrique et du sous-canal	67
a) Réglage du canal radioélectrique	67
b) Réglage du sous-canal (codage CTCSS)	67
11.4 Fonction CALL	68
11.4.1 Sélection du signal sonore Call	68
11.5 Emission et réception	68
11.6 Fonction SCAN (recherche automatique)	69
11.7 Fonction Squelch-Funktion (réglage silencieux)	70
11.8 Fonction VOX (commande vocale, kit mains libres)	70
11.9 Fonction moniteur (fonction écoute)	71
11.10 Activation ou désactivation de la tonalité de transmission	72
11.11 Coupure de courant automatique	72
11.12 Activation ou désactivation du verrouillage des touches	73
11.13 Rétroéclairage	73
11.14 Microphone/mode oreillettes	73

12. Dépannage	74
13. Maintenance et nettoyage	75
14. Elimination des piles et accumulateurs usagés	75
14.1 Elimination du produit	75
15. Caractéristiques techniques	76
a) Equipement radio	76
b) Station de charge	76
c) Bloc d'alimentation	76
16. Déclaration de conformité	76

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat du présent produit.

Ce produit a été testé sous l'angle de la compatibilité électromagnétique et satisfait aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité à ces directives a été prouvée et les documents et déclarations correspondants sont déposés chez le constructeur.

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer l'exploitation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi !

Tous les noms de sociétés et toutes les désignations de produits sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

En cas de questions ou de problèmes, adressez-vous à notre service d'assistance technique:

France: Tél. 0892 897 777
 Fax 0892 896 002
 du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
 le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse: Tél 0848 / 80 12 88
 Fax 0848 / 80 12 89
 e-mail: support@conrad.ch
 du lundi à vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

2. Utilisation conforme

Le kit d'équipements radio PMR Pocket Comm Profi est un appareil radio portable destiné au domaine PMR (radio mobile privée).

Les appareils peuvent être utilisés sur 8 canaux et 38 sous-canaux (CTCSS). Les équipements radio permettent d'atteindre une portée maximale de 3 km.

Vous trouverez une liste de toutes les caractéristiques et particularités au chapitre "6. Caractéristiques et particularités".

Les équipements radio PMR font partie de la classe de protection IP 54 et sont ainsi destinés à l'usage extérieur. Les blocs d'alimentation fournis et les stations de charge fournis sont conçus uniquement pour être utilisés dans des locaux intérieurs secs.

L'alimentation électrique des équipements radio PMR est assurée par 8 accus Mignon 1,2 V/DC (type: AA) fournis. 4 accus Mignon sont requis pour chaque appareil radio.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer la détérioration du produit et entraîner, en outre, des risques de courts-circuits, d'incendies, de décharges électriques, etc. L'appareil dans son ensemble ne doit être ni transformé ou modifié, les boîtiers ne doivent pas être ouverts !



Respectez impérativement les consignes de sécurité !

3. Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle est utilisé afin de signaler un danger pour votre santé, p. ex. par une décharge électrique.



Ce symbole du point d'exclamation dans le triangle signale des dangers particuliers lors du maniement, du fonctionnement et de la commande de l'appareil.



Le symbole de la « main » précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

4. Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !



De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions ! De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

- Les deux équipements radio, les deux blocs d'alimentation, les deux stations de charge doivent pas être modifiés ni transformés sous peine d'une annulation de la garantie et de l'homologation (CE).
- Les blocs d'alimentation fournis correspondent au classe de protection II. Il ne doit être raccordé qu'à une prise de courant domestique standard de 230V~/50Hz.
- Les composants du système ne doivent pas être exposés à des températures extrêmes, au rayonnement direct du soleil, à des vibrations intenses ou à de fortes sollicitations mécaniques.

- Lorsque les composants du système ont été transportés d'un local froid à un local chaud (p. ex. lors du transport), il peut se former de l'eau de condensation. Cela pourrait endommager le produit. Il y a en plus danger de mort par électrocution ! Attendez d'abord que les composants du système atteignent la température ambiante avant de les utiliser ou de brancher le bloc secteur à la tension du secteur. Selon les cas, cela peut durer plusieurs heures.
- Les appareils électroniques ne sont pas de jouets destinés aux enfants et doivent être conservés hors de leur portée !
- N'utilisez jamais les composants du système lorsqu'ils sont recouverts. Assurez toujours une ventilation suffisante !
- Si vous deviez avoir des doutes quant à l'utilisation correcte des composants du système ou à l'égard de la sécurité, veuillez vous adresser à des personnes dûment qualifiées.
- Ne laissez jamais traîner les matériels d'emballage. Les films plastiques/ les sachets etc. pourraient devenir des jouets dangereux pour les enfants, danger d'étouffement.
- Lorsqu'un fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, mettez l'appareil hors service et assurez-vous qu'il ne pourra pas être remis involontairement sous tension.
- Un fonctionnement sans risques n'est pas assuré lorsque :
 - l'appareil présente des dommages visibles,
 - l'appareil ne fonctionne plus et
 - après un long stockage dans des conditions défavorables ou
 - l'appareil a été transporté dans des conditions défavorables.
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les prescriptions de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- Des forces de pression et/ou de traction et une chute de faible hauteur peuvent endommager les composants.

- Les équipements radio PMR font partie de la classe de protection IP 54 et sont ainsi destinés à l'usage extérieur. Les blocs d'alimentation fournis et les stations de charge fournis sont conçus uniquement pour être utilisés dans des locaux intérieurs secs.
- L'alimentation électrique des équipements radio PMR est assurée par les accus Mignon 1,2 V/DC fournis (type : AA). Pour recharger les accus Mignon (type : AA), n'utilisez que les blocs d'alimentation et les stations de charge fournis.
- Les blocs d'alimentation ne doivent jamais être branchés ou débranchés avec les mains mouillées.
- Pour retirer les blocs d'alimentation de la prise, saisissez-les toujours par le boîtier mais jamais par le câble électrique.
- En cas de non utilisation prolongée, retirez le bloc secteur de la prise de courant.
- Pour des raisons de sécurité, retirez la fiche de contact de la prise de courant par temps d'orage.
- Ne remplacez jamais vous-même les câbles de connexion endommagés. Dans ce cas, débranchez l'appareil du réseau et apportez-le dans un atelier spécialisé.
- Ne versez jamais de liquides sur les appareils électriques. Vous risqueriez alors de provoquer un incendie ou de subir une électrocution mortelle. Si, toutefois, un tel cas devait se produire, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant et consultez un technicien compétent.
- Tout travail de maintenance ou d'ajustement et toute réparation ne doivent être effectués que par un technicien ou un atelier spécialisés et qualifiés.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ces instructions d'utilisation n'ont pas répondu, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à d'autres personnes qualifiées.

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans la voiture ou les avions. Il ne peut être exclu que l'électronique sensible utilisée à l'intérieur de la voiture/l'avion soit influencée par cet équipement. De plus, de tels véhicules se comportent comme une cage de Faraday. L'émission radio envoyée par l'équipement radio est blindée, la portée de l'appareil s'en trouve très réduite. Dans l'habitacle, en revanche, l'émission radio augmente la charge.
- Ne placez pas l'appareil dans la zone de déclenchement d'un airbag. Le déclenchement du airbag pourrait propulser l'appareil radio et causer des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'appareils très sensibles comme ceux employés dans les hôpitaux par exemple. L'équipement radio pourrait perturber ces appareils en marche.
- Les personnes ayant un stimulateur cardiaque ne doivent pas utiliser l'appareil, l'émission radio dégagée pouvant influencer le stimulateur cardiaque.
- La possibilité que le fonctionnement d'une prothèse auditive soit altéré par l'équipement radio quand il est utilisé directement à proximité de la prothèse ne peut être exclue. Adressez-vous à un spécialiste de prothèses auditives ou au fabricant de la prothèse pour déterminer les alternatives.
- Tenir l'appareil éloigné des zones explosibles telles stations d'essence, entrepôts de produits chimiques etc. Une étincelle causée par ex. par le changement d'accu ou par l'énergie radioélectrique émise peut déclencher une explosion dans ces zones.
- Arrêtez toujours votre appareil radio quand les avertissements correspondants interdisent le fonctionnement des radiotéléphones et appareils radio.
- L'appareil n'est pas conçu pour l'utilisation dans des domaines ultrasensibles susceptibles de mettre en danger la santé ou la vie.

- **L'appareil ne doit plus être utilisé lorsque l'antenne est endommagée, le contact de l'antenne avec la peau risquerait autrement de provoquer de légères brûlures.**
- **L'inattention sur la route peut provoquer de graves accidents. Pour cette raison, toujours utiliser l'appareil lorsque la situation le permet, ne pas se laisser et que sa manipulation détourne votre attention de la conduite.**
- **Dans les installations industrielles, il convient d'observer les prescriptions de prévention des accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.**
- **Il est interdit de modifier l'appareil. Utiliser l'antenne montée sur l'appareil. Il est interdit de prendre des mesures afin d'augmenter les performances de diffusion au risque de perdre l'homologation, ainsi que l'autorisation générale d'exploitation. De plus, des modifications techniques pourraient entraîner la destruction de composants électroniques. Des réglages de positionnement à l'intérieur de l'appareil ne doivent, en aucun cas, être effectués. Ces réglages ont déjà été optimisés par le constructeur**

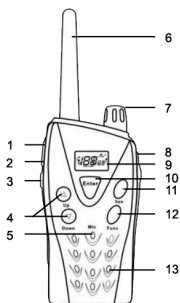
5. Indications afférentes aux accumulateurs

- Maintenez les accus hors de la portée des enfants.
- Respecter la polarité lors de la mise en place des accus (tenir compte des pôles positif/+ et négatif/-).
- Ne laissez pas les accumulateurs à la portée de tous, les enfants ou les animaux domestiques pourraient les avaler. Dans un tel cas, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec la peau, les accumulateurs qui fuient ou sont endommagés peuvent occasionner des brûlures par l'acide ; dans de tels cas, porter des gants de protection appropriés.
- Veillez à ce que les accumulateurs ne soient pas court-circuités, démontés ou jetés dans le feu. Risque d'explosion !
- Les piles normales ne sont pas rechargeables. Risque d'explosion ! Ne rechargez que les accus rechargeables prévus à cet effet et n'utilisez que des chargeurs appropriés.
- En cas d'inutilisation prolongée telle que stockage, retirer les accus mis en place. Les accus survieillis peuvent corroder et endommager ainsi le produit ; il en résulte une perte de la garantie !
- Veuillez lire le chapitre « Elimination » pour l'élimination des piles et accumulateurs dans le respect de l'environnement.

6. Caractéristiques et particularités

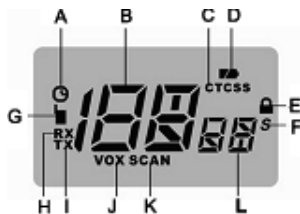
- 8 canaux
- 38 sous-canaux (CTCSS)
- Portée maximale de 3 km
- Commande vocale (VOX)
- Suppression automatique du bruit
- Recherche automatique de canaux
- Fonction moniteur
- Affichage d'état des accus
- Bip sonore de confirmation
- Verrouillage des touches
- Bips des touches
- Mode d'économie d'énergie automatique
- Prise casque et haut-parleurs

7. Description du produit



- 1) **Douille oreillettes/microphone “SPK/MIC”**
Possibilité de brancher le combiné micro/oreillette fourni (Headset).
- 2) **PTT/douille de charge “PTT/CHG”**
Possibilité de brancher le bloc d’alimentation fourni, le combiné micro/oreillette fourni (Headset).
- 3) **Touche “PTT”**
Pour l’envoi, maintenir la touche PTT enfoncée et la relâcher pour basculer en mode de réception.
- 4) **Touches “Up” ▲ et “Down” ▼**
- 5) **Microphone**
- 6) **Antenne**
- 7) **Bouton de réglage rotatif “MARCHE/ARRÊT/Volume”**
- 8) **Touche “CALL”**
Un signal d’appel est émis en appuyant sur cette touche.
- 9) **Ecran LCD**
- 10) **Touche “Enter”**
- 11) **Touche “VOX”**
Activation et désactivation de la commande vocale
- 12) **Touche “FUNC”**
- 13) **Haut-parleurs**

8. Affichage écran



A) Fonction de désactivation automatique

B) Affichage des canaux

C) Symbole CTCSS

D) Symbole d'accu

Le symbole d'accu indique l'état de charge des accus interne. Dès que le symbole commence à clignoter, les accus doivent alors être rechargés.

E) Symbole de verrouillage des touches

F) Fonction de désactivation automatique

Notez que le symbole "A" et le symbole "B" apparaissent pour la fonction de désactivation automatique.

G) Mode de fonctionnement normal = mode walkie talkie)

H) Mode de réception

I) Mode d'émission

J) Symbole VOX

Ce symbole s'affiche dès que la commande vocale (VOX) a été activée.

K) Symbole SCAN

L) Affichage du sous-canal

9. Mise en place et remplacement des accus

- Retirez le clip de ceinture situé au dos par le bas.
- Ouvrez le couvercle du logement des accus en relevant le clip de fermeture par le bas.
- Enlevez le couvercle du logement des accus.
- Retirez les accus usés (s'il ne s'agit pas d'une première mise en service et que les accus sont usagés).
- Insérez quatre des 8 accus Mignon, 1,2 V/DC (type : AA) fournis en respectant la polarité.
- Mettez le couvercle du logement des accumulateurs en place.
- Refermez le logement en remplaçant le clip de fermeture.
- Introduisez le clip de ceinture retiré précédemment dans la fixation prévue située au dos.

10. Informations pour recharger les accus

Nous vous recommandons de charger intégralement les accus fournis avant la première mise en service.



Attention : ne charger que les accumulateurs. Assurez-vous avant de brancher l'adaptateur de charge à l'équipement radio que des accus et non des piles ont été mis en place dans l'appareil radio. Une indication correspondante se trouve au dos de l'appareil radio. Si des piles sont rechargées, il y a risque d'explosion ou risque de formation de gaz. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accus de l'équipement radio peuvent être rechargés uniquement à l'aide de l'adaptateur de charge en tant qu'accessoire (non fourni). Ne laissez jamais les appareils sans surveillance lors du processus de charge.

Afin d'assurer une recharge conforme, les accus doivent être d'abord insérés dans l'équipement radio PMR (voir chapitre "9. Mise en place et remplacement

des accus”) puis l'équipement PMR introduit dans la station de charge. Assurez-vous que le bloc d'alimentation fourni a été raccordé à la station de charge pour garantir la recharge. Pendant la recharge, le “symbole d'accu” (D) clignote sur l'écran de l'équipement radio PMR. Les accus sont entièrement rechargés lorsque le “symbole d'accu” (D) cesse de clignoter.

Pendant la recharge, la DEL rouge est allumée en continu sur la station de charge et la DEL verte clignote. Une fois les accus complètement rechargés, la DEL verte de la station de charge s'allume en permanence.



La durée de charge est comprise entre 7 et 8 heures jusqu'à charge intégrale.

Notez que, pendant la recharge, la touche PTT et CALL n'ont pas de fonction. Les accus peuvent être rechargés, équipement radio allumé ou éteint. Toutefois vous devez éteindre l'appareil radio en cas de tension d'accu “insuffisante”.

10.1 Détection d'une tension d'accu insuffisante

Dès qu'une tension d'accu réduite est décelée, un bip sonore retentit. Parallèlement, le “symbole d'accu” (D) se met à clignoter. Vous devez dans ce cas recharger les accus insérés.

Dès que la tension est trop faible, l'équipement radio s'éteint automatiquement.

11. Mise en service et manipulation du produit



Vous pouvez vous entretenir avec une personne ou un groupe qui dispose également d'un équipement radio PMR uniquement lorsque le même canal ou sous-canal a été réglé sur tous les équipements radio. Assurez-vous que le canal que vous voulez utiliser n'est pas encore occupé par d'autres personnes.

Si le canal est déjà utilisé par d'autres personnes, une perturbation réciproque des transmissions est probable. Recherchez un canal libre pour vous et votre partenaire.



Vos équipements radio à deux voies fonctionnent sur les fréquences PMR 446. Si vous voulez utiliser votre appareil radio également en voyage, renseignez-vous avant votre départ auprès du consulat compétent si l'utilisation est autorisée dans le pays correspondant.

Une fois les accus insérés et entièrement rechargés, les deux appareils radio peuvent être mis en service.

Pour garantir un parfait fonctionnement, il est indispensable de fixer d'abord le canal radio correspondant ainsi que le sous-canal.

Les chapitres suivants vous expliquent étape par étape toutes les fonctions de votre kit d'équipements radio PMR Pocket Comm Profi.

11.1. Informations relatives à la portée

La portée de transmission de l'appareil radio dépend beaucoup des conditions environnementales. La portée maximale de 3 km est obtenue sur surface plane et dégagée. S'il y a de petites collines, des arbres qui se trouvent dans le champ de transmission, vous obtiendrez une portée moyenne. Vous obtiendrez une faible portée si des arbres fort feuillus, des montagnes, des sources parasites électriques se trouvent dans le champ de transmission.

Lors de l'émission, respectez une distance de 2 mètres entre les deux appareils radio, vous éviterez ainsi une perturbation réciproque

11.2 Activation, désactivation et réglage du volume

Le bouton de réglage rotation “MARCHE/ARRÊT/Volume” (7) permet d’activer et de désactiver l’appareil radio et de régler le volume.

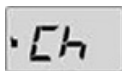
Tournez le bouton dans le sens de l’inscription “MAX” pour régler un volume plus fort. Tournez le bouton dans le sens contraire “Vol” pour réduire le volume.

La position “ARRÊT” est validée par un déclic et l’affichage écran s’éteint en plus.

11.3 Réglage du canal radioélectrique et du sous-canal

a) Réglage du canal radio

- Mettez l’appareil en marche.
- Appuyez sur la touche “▲” ou “▼” jusqu’à ce que “Ch” s’affiche sur l’écran et appuyez sur la touche “Enter”. Le numéro du canal actuel s’affiche.
- Appuyez sur la touche “▲” ou “▼” pour sélectionner le canal radio souhaité.
- Appuyez sur la touche “Enter” pour confirmer les réglages et les enregistrer.



b) Réglage du sous-canal (codage CTCSS)

- Mettez l’appareil en marche.
- Appuyez sur la touche “▲” ou “▼” jusqu’à ce que “Cod” s’affiche sur l’écran et appuyez sur la touche “Enter”. Le numéro du sous-canal actuel s’affiche.
- Appuyez sur la touche “▲” ou “▼” pour sélectionner le sous-canal souhaité.



- Appuyez sur la touche "Enter" pour confirmer les réglages et les enregistrer.



Sélectionnez le codage "00" si vous ne souhaitez pas de codage CTCSS. (Le sous-canal ne sera pas représenté sur l'écran en mode normal).



11.4 Fonction CALL

Avec une pression sur la touche "CALL", l'appareil commute de la réception à l'émission du signal d'appel. L'appareil émet sur ce un signal d'appel qui permet à l'utilisateur d'entendre qu'on l'appelle.



11.4.1 Sélection du signal sonore Call

- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "ton" s'affiche sur l'écran et appuyez sur la touche "Enter".
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" pour régler le signal d'appel souhaité. La sélection est automatiquement reproduite.
- Appuyez sur la touche "Enter" pour confirmer les réglages et les enregistrer.



11.5 Emission et réception

Tenez l'appareil radio dans une position verticale (antenne vers le haut) à une distance de 2,5 m à 5 m de la bouche.

Appuyez sur la touche "PTT", le texte "TX" apparaît sur l'écran, l'appareil radio se trouve en mode émission. Parlez d'une voix claire et calme et non d'une voix forte en direction du microphone incorporé.



Relâchez la touche "PTT" une fois que vous avez fini de parler.

L'appareil passe ensuite au mode réception. Dès que l'appareil reçoit un message radio, "RX" apparaît sur l'écran et votre partenaire peut écouter par le haut-parleur incorporé.



Notez que votre communication peut être écoutée par d'autres personnes qui se trouvent sur le même canal radio ou sous-canal. L'écoute des messages radio qui ne vous sont pas adressés n'est pas autorisée. Le contenu de messages radio que vous avez écoutés par erreur ne doit pas être transmis à d'autres.

11.6 Fonction SCAN (recherche automatique)

La recherche automatiquement recherche successivement tous les canaux. La recherche automatique reste à l'endroit où une radio est captée et vous écoutez le canal quelques secondes. Au bout d'env. 10 secondes, la recherche automatique redémarre.

- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "Sca" s'affiche sur l'écran et appuyez sur la touche "Enter". Le texte "SCAN" apparaît sous le numéro du canal.
- L'appareil radio recherche maintenant les canaux radio disponibles. S'il trouve un canal correspondant, l'appareil reste sur ce canal pendant 10 secondes. Une fois les 10 secondes écoulées, l'appareil poursuit la recherche de canaux radio disponibles. Appuyez sur la touche "Enter" pour valider le canal trouvé ou annuler la recherche de canaux. En cas d'annulation, le canal radio momentané et le sous-canal seront utilisés.



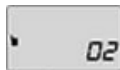
11.7 Fonction Squelch-Funktion (réglage silencieux)

La fonction Squelch vous permet de fixer à quel niveau la suppression du bruit parasite doit être réglée.

Une valeur supérieure a pour effet de renforcer la suppression du bruit parasite. Mais cela entraîne aussi une réduction de la portée.

Une valeur inférieure réduit la suppression du bruit parasite. Une suppression réduite du bruit parasite entraîne une augmentation de la portée.

- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "SQ" s'affiche sur l'écran et appuyez sur la touche "Enter".
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" pour sélectionner le niveau souhaité (01=faible suppression du bruit ou 02=suppression supérieure du bruit) de suppression du bruit parasite.
- Appuyez sur la touche "Enter" pour confirmer les réglages et les enregistrer.



11.8 Fonction VOX (commande vocale, kit mains libres)

La fonction VOX permet d'émettre automatiquement la voix dès vous commencez à parler, sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur la touche PTT.



S'assurer qu'aucun bruit de fond n'active par inadvertance le mode émission à la place de votre voix. La sensibilité de réponse VOX peut être réglée à 3 niveaux différents.

- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "Vot" s'affiche sur l'écran et appuyez sur la touche "Enter" pour accéder au mode de sélection VOX. "ON" ou "OFF" apparaît sur l'écran, selon que la fonction VOX est activée ou désactivée.



- Appuyez sur la touche “▲” ou “▼” pour sélectionner la sensibilité de réponse VOX souhaitée (01=faible sensibilité de réponse, 03=sensibilité de réponse élevée).
- Appuyez sur la touche “Enter” pour confirmer les réglages et les enregistrer.



La fonction VOX peut être activée ou désactivée en appuyant aussi sur la touche “VOX”. Si la fonction VOX est activée, le texte “VOX” apparaît sur l’écran. La fonction VOX peut être aussi désactivée en appuyant sur la touche “Enter” quand la fonction VOX est activée ou le mode émission activé.

11.9 Fonction moniteur (fonction écoute)

La fonction moniteur permet de couvrir la suppression du bruit. Elle peut être utile quand vous recevez un faible signal faible ou que celui-ci est tronqué. Le bruit de fond qui est aussi transmis constitue ici un inconvénient.

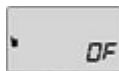
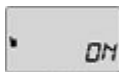
- Mettez l’appareil en marche.
- Appuyez sur la touche “▲” ou “▼” jusqu’à ce que “Mon” s’affiche sur l’écran et appuyez sur la touche “Enter” pour activer la fonction moniteur.
- Appuyez à nouveau sur la touche “Enter” pour désactiver la fonction moniteur.



11.10 Activation ou désactivation de la tonalité de transmission

Lorsque vous relâchez la touche "PTT", un bip sonore de confirmation signale aux autres utilisateurs que vous avez arrêté la transmission. Il est possible d'activer et de désactiver cette fonction.

- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "Rog" s'affiche sur l'écran et appuyez sur la touche "Enter" pour accéder au mode de réglage."
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" pour sélectionner "ON" (activé) ou "OFF" (désactivé).
- Appuyez à nouveau sur la touche "Enter" pour désactiver la fonction moniteur.



11.11 Coupure automatique du courant

- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" jusqu'à ce que "POF" s'affiche sur l'écran et appuyez sur la touche "Enter" pour accéder au mode de réglage.
- Appuyez sur la touche "▲" ou "▼" pour sélectionner le réglage de temporisation souhaité (00 à 12 heures). Le réglage "00" signifie que cette fonction est désactivée.
- Appuyez sur la touche "Enter" pour confirmer les réglages et les activer.



Notez que, pendant que la fonction de la coupure automatique du courant est activée, les symboles pour "Coupure automatique du courant" (A et F, voir chapitre "8. Affichage écran") sont représentés sur l'écran.

11.12 Activation et désactivation du verrouillage des touches

Pour activer le verrouillage des touches, appuyer et maintenir en même temps la touche "Enter" et la touche "S" enfoncées pendant 1 seconde. Le "symbole de verrouillage de touches" (E) apparaît ensuite sur l'écran.



Procédez de la même manière pour désactiver le verrouillage des touches.

11.13 Rétroéclairage

Le rétroéclairage peut être activé en appuyant sur n'importe quelle touche.

11.14 Mode microphone/oreillette

Un combiné microphone/oreillette avec une fonction PTT peut être branché sur l'appareil radio (accessoire approprié fourni). N'utilisez que le combiné microphone/oreillette fourni en tant qu'accessoires correspondants.

Eteignez l'appareil radio avant le branchement.

Branchez la fiche mixte du combiné microphone/oreillette dans la fiche PTT/douille de charge "PTT/CHG" (2) et dans la douille oreillette/micro "SPK/MIC" (1).

La fiche du combiné micro/oreillette doit être une fiche jack 2,5 mm, la fiche de la fonction PTT une fiche jack 3,5 mm.

N'augmentez que progressivement le volume de l'appareil radio après avoir branché le combiné micro/oreillette et mis en marche l'appareil radio pour éviter tout endommagement de l'ouïe et de l'appareil auditif causé par un volume beaucoup trop élevé.

Pour émettre, appuyez sur la touche PTT du combiné micro/oreillette. Relâcher la touche PTT pour passer au mode réception.

12. Dépannage

Vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent. Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant, le cas échéant, d'effectuer le dépannage :

Problème	Remède
L'appareil ne peut être mis en marche.	Les contacts positifs de l'accu n'est pas en contact les ressorts de contacts positifs de l'appareil. Les contacts positifs des accus sont trop larges. Utiliser des accus possédant des contacts positifs plus petits. Les accus sont trop faibles, les recharger.
Il n'est pas possible d'établir de liaison radio. Portée trop faible.	Les accus sont trop faibles, les recharger. Le canal radio/sous-canal réglé n'est pas identique. Régler les mêmes canaux. Les ondes radioélectriques sont blindées par des bâtiments, des constructions en acier ou des arbres. De forts champs parasites sont à proximité (radiotéléphone/moteur électrique/etc.). Changer l'emplacement. Vous porter/tenez l'appareil trop près du corps.
Il n'est pas possible d'entendre la radio.	Votre appareil radio est en train d'émettre. Réglage trop faible du volume.
Réception mauvaise	Perturbations dues à d'autres appareils, respecter la distance. Les accus sont faibles. Les constructions en acier, les arbres etc. affaiblissent le signal.
On entend en permanence un bref bruit de fond.	Le silencieux s'ouvre courtement, car un signal est reçu, la cause peut être la suivante: - des appareils électriques perturbent l'environnement des équipements radio; - un signal radio est reçu dont la puissance est à la limite du réglage silencieux.

13. Maintenance et nettoyage

Pour nettoyer l'extérieur de l'équipement radio, il vous suffit d'utiliser un chiffon propre, sec et doux. Ne pas utiliser des produits nettoyants agressifs.

14. Elimination des piles/ accus usés

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et accumulateurs, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères!



Les piles, accumulateurs contenant des substances nocives sont marqués par les symboles indiqués ci-contre qui signalent l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations pour le métal lourd décisif sont: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Vous pouvez rendre gratuitement vos piles, accumulateurs et piles bouton usagés aux déchetteries communales, dans nos succursales ou partout où l'on vend des piles, accumulateurs ou piles bouton !

Vous respectez ainsi les obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement !

14.1 Elimination du produit

Si les appareils sont devenus inutilisables, il convient alors de procéder à leur élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur.

15. Caractéristiques techniques

a Equipement radio

Tension de service : 6 V/DC (4 accus Mignon, type : AA)

Durée de fonctionnement de l'accu : env. 13 heures

Portée: jusqu'à 3 km

Canaux radio : 8

Sous-canaux : 38

Modulation: FM

Classe de protection : IP54

Gamme de fréquences : 446,00625 ~ 446,09375 MHz

Dimensions (L x l x H) : env. 63 x 42 x 180, antenne comprise

Poids : env. 150 grammes

b) Station de charge

Dimensions (P x L x H) : env. 76 x 80 x 63 mm

Poids : env. 73 grammes

c) Bloc secteur enfichable

INPUT : 230 V/AC 50 Hz

OUTPUT: 9V/DC 500 mA

16. Déclaration de conformité

Nous, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, 92240 Hirschau (Allemagne), déclarons par la présente que

le produit est conforme aux exigences et aux Directives Européennes 1999/5/CEE concernant la Directive des équipements radioélectrique.



Vous trouverez la déclaration de conformité du produit sous www.conrad.com.

NL Inhoudsopgave

1. Inleiding	79
2. Voorgescreven gebruik	80
3. Verklaring van symbolen	81
4. Veiligheidsvoorschriften.....	81
5. Instructies voor accu's	85
6. Eigenschappen en functies	86
7. Productbeschrijving	87
8. Displayweergave	88
9. Accu's plaatsen en vervangen	89
10. Informatie over het opladen van accu's.....	89
10.1 Herkenning van lage accuspanning	90
11. Ingebruikneming en omgang met het product	91
11.1 Informatie over het bereik	91
11.2 In- en uitschakelen en instelling van het volume	92
11.3 Instellen van het radiokanaal en subkanaal	93
a) Instellen van het radiokanaal.....	93
b) Instellen van het subkanaal (CTCSS-codering)	93
11.4 CALL functie	94
11.4.1 Call-geluidsignaal selecteren	94
11.5 Zenden en ontvangen	94
11.6 SCAN-functie (zoekfunctie)	95
11.7 Squelch-functie (ruisblokkering)	95
11.8 VOX-functie (spraakbesturing, handsfree)	96
11.9 Monitor-functie (afluisterfunctie)	97
11:10 Overdrachtstoon activeren resp. deactiveren	97
11.11 Automatische stroomuitschakeling	23
11.12 Toetsblokkering activeren resp. deactiveren	98
11.13 Achtergrondverlichting	98
11.14 Microfoon/koptelefoon	98

12. Verhelpen van storingen	99
13. Onderhoud en reiniging	100
14. Afvoer van lege batterijen/accu's	100
14.1 Verwijdering van het product	100
15. Technische gegevens	101
a) Portofoon.....	101
b) Laadstation	101
c) Netadapter	101
16. Verklaring van conformiteit	101

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Het product is EMC-goedgekeurd en voldoet daarmee aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De CE-conformiteit is aangetoond; de overeenkomstige verklaringen zijn bij de fabrikant gedeponneerd.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

2. Voorgeschreven gebruik

De PMR-portofoonset Pocket Comm Profi is een handzendapparaat voor het PMR-bereik (Private Mobile Radio).

De apparaten kunnen op 8 kanalen en 38 subkanalen (CTCSS) worden gebruikt. De portofoons maken een bereik mogelijk tot maar liefst 3 km.

Een opsomming van alle kenmerken en functies vindt u in hoofdstuk „6. Eigenschappen en functies”.

De PMR-portofoons voldoen aan veiligheidsklasse IP 54 en zijn dus geschikt voor toepassingen buitenshuis. De meegeleverde netadapters en laadstations zijn uitsluitend geschikt voor gebruik in droge omgevingen binnenshuis.

Voor de voedingsspanning van de PMR-portofoons zijn 8 x Mignon-accu's van 1,2 V/DC (type: AA) meegeleverd. Voor elke portofoon zijn 4 x Mignon-accu's nodig.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven leidt tot beschadiging van dit product en is bovendien verbonden met gevaren, zoals bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken enz. Het complete product mag niet worden veranderd, resp. omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.



Volg alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing op.

3. Verklaring van symbolen



Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek geeft aan dat er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Een uitroepteken in een driehoek wijst op speciale gevaren bij gebruik, inbedrijfstelling of bediening.



Het "hand"-symbool verwijst naar speciale tips en bedieningsaanwijzingen.

4. Veiligheidsvoorschriften



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!



Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet verantwoordelijk. In dergelijke gevallen vervalt het recht op garantie.

- De beide portofoons evenals de netadapters en laadstations mogen niet worden veranderd of omgebouwd, anders vervalt niet alleen de garantie/vrijwaring maar ook de goedkeuring (CE).
- De meegeleverde netadapters voldoen aan veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag alleen een standaard wandcontactdoos (230V~/50Hz) worden gebruikt.
- De componenten van het systeem mogen niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen of sterke mechanische belasting.

- Wanneer de systeemcomponenten van een koude in een warme ruimte worden gebracht (bijv. bij transport), kan condenswater ontstaan. Hierdoor kan het product worden beschadigd. Bovendien bestaat levensgevaar door de kans op een elektrische schok. Laat de systeemcomponenten daarom eerst op kamertemperatuur komen voordat u deze gebruikt of de netadapter met de netspanning verbindt. Dit kan soms meerdere uren duren.
- Dit apparaat is geen speelgoed en dient buiten het bereik van kinderen te worden bewaard!
- Dek de systeemcomponenten nooit af tijdens gebruik. Zorg altijd voor voldoende ventilatie.
- Raadpleeg een erkend vakman wanneer u twijfelt over het gebruik of de veiligheid van de systeemcomponenten.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Plasticfolie, plastic zakken, enz. kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Wanneer men aanneemt dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik.
- U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:
 - het apparaat zichtbaar is beschadigd,
 - het apparaat niet meer werkt en
 - het gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen of
 - het apparaat tijdens transport te zwaar is belast.
- In industriële omgevingen dienen de Arbovoorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- Druk- en trekkrachten, evenals een val van slechts geringe hoogte kan leiden tot defecten.
- De PMR-portofoons voldoen aan veiligheidsklasse IP 54 en zijn dus geschikt voor toepassingen buitenshuis. De meegele-

verde netadapters en laadstations zijn uitsluitend geschikt voor gebruik in droge omgevingen binnenshuis.

- Voor de voedingsspanning van de PMR-portofoons worden de meegeleverde Mignon-accu's van 1,2 V/DC (type: AA) gebruikt. Voor het opladen van de Mignon-accu's (type: AA) mogen uitsluitend de meegeleverde netadapters en laadstations worden gebruikt.
- Netadapters mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of er uit worden verwijderd.
- U mag de netadapter nooit aan het snoer uit de contactdoos trekken, maar enkel aan de behuizing zelf.
- Neem de adapter uit het stopcontact als u deze langere tijd niet gebruikt.
- Trek om veiligheidsredenen bij onweer altijd de netadapter uit het stopcontact.
- Vervang beschadigde aansluitsnoeren nooit zelf. Verwijder in dat geval de netstekker uit de contactdoos en breng het apparaat naar een erkend elektrotechnisch bedrijf.
- Zorg dat elektrische apparatuur niet in contact komt met vloeistof. Er bestaat brandgevaar of gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok. Indien een dergelijke situatie zich toch voordoet, trek dan de netadapter uit het stopcontact en raadpleeg een erkend elektromonteur.
- Onderhouds-, instellings- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een erkend technicus/elektrotechnisch bedrijf worden uitgevoerd.
- Raadpleeg onze technische helpdesk of andere vakmensen wanneer u vragen heeft die niet in deze gebruiksaanwijzing worden opgehelderd.
- De apparaten mogen niet in auto's of vliegtuigen worden gebruikt. Op grond van de in auto's/vliegtuigen aanwezige gevoelige boordelektronica kan een beïnvloeding hiervan door de portfoon niet worden uitgesloten. Bovendien werken dergelijke voertuigen als een kooi van Faraday. De door de radiografische apparatuur uitgezonden straling wordt

- afgeschermd waardoor het bereik van de apparaten zeer beperkt is. Binnen in het voertuig wordt daarentegen de belasting door de radiografische straling verhoogd.
- Leg het apparaat nooit binnen het bereik van een airbag. Bij het in werking treden van de airbag kan het apparaat worden weggeslingerd en verwondingen veroorzaken.
 - Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar zendapparaten niet zijn toegestaan, zoals bijvoorbeeld ziekenhuizen, vliegtuigen, enz. De portofoon kan gevoelige apparatuur in dergelijke gebouwen verstoren.
 - Personen met een pacemaker mogen het apparaat niet gebruiken aangezien door de afgegeven radiografische straling een beïnvloeding van de pacemaker niet kan worden uitgesloten.
 - Er kan niet worden uitgesloten dat de portofoon de functie van een gehoorapparaat beïnvloedt. Raadpleeg een gehoorapparatspecialist of de fabrikant van het gehoorapparaat om naar een oplossing te zoeken.
 - Houd het apparaat verwijderd van explosiegevaarlijke omgevingen, bijv. tankstations, opslagruimtes voor chemicaliën, enz. Door een vonk die bijv. kan ontstaan door vervangen accu's of door de uitgezonden radiografische energie, kan in dergelijke omgevingen een explosie worden veroorzaakt.
 - Schakel de portofoon altijd uit wanneer het gebruik van mobiele telefoons en draadloze apparatuur met waarschuwingsborden wordt verboden.
 - Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in hooggevoelige omgevingen, waar de toepassing van radiografische apparatuur een gevaar vormt voor de gezondheid of zelfs levensbedreigend is.
 - Met een beschadigde antenne mag het apparaat niet meer worden gebruikt; bij contact met de huid kan een lichte verbranding ontstaan.
 - Onachtzaamheid in het verkeer kan leiden tot ernstige ongelukken. Het apparaat mag daarom enkel bediend worden als

de verkeerssituatie dit toelaat en als u hierdoor niet afgeleid wordt van het verkeersgebeuren.

- In industriële omgevingen dienen de Arbovoorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- Aan het apparaat mogen geen constructieve wijzigingen worden uitgevoerd, d.w.z. dat de op het apparaat aangebrachte antennes moeten worden gebruikt. Ook maatregelen ter verhoging van het zendvermogen mogen niet worden uitgevoerd. Het apparaat verliest in dat geval de goedkeuring en de algemene toepassingsvergunning. Bovendien leiden technische wijzigingen tot defecten aan elektronische componenten. Compensatieposities binnen in het apparaat mogen in geen geval worden gewijzigd. De afstelling is reeds door de fabrikant optimaal uitgevoerd.

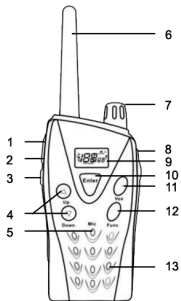
5. Batterijen en accu's

- Houd accu's buiten het bereik van kinderen.
- Let bij het plaatsen van de accu's op de juiste polariteit (let op plus/+ en min/-).
- Laat accu's niet achteloos liggen; er bestaat het gevaar dat deze door kinderen of huisdieren worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Lekkende of beschadigde accu's kunnen bij huidcontact bijtende wonden veroorzaken; draag in dit geval beschermende handschoenen.
- Zorg ervoor dat accu's niet worden kortgesloten, gedemonteerd of in vuur worden geworpen. Er bestaat explosiegevaar!
- Gewone batterijen mogen niet worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar! U mag uitsluitend oplaadbare accu's opladen. Gebruik een geschikte oplader.
- Als u het product langere tijd niet gebruikt (bijv. als u het opbergt), moet u de geplaatste accu's verwijderen. Oude accu's kunnen namelijk lekken en het product beschadigen. Hierdoor zal de garantie vervallen!
- Raadpleeg het hoofdstuk "Afvvalverwijdering" voor de milieuvriendelijke afvoer van batterijen en accu's.

6. Eigenschappen en functies

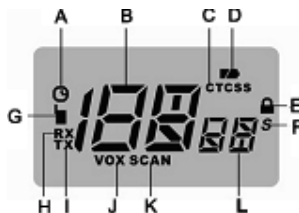
- 8 kanalen
- 38 subkanalen (CTCSS)
- Bereik max. 3 km
- Spraakbesturing (VOX)
- Automatische ruisonderdrukking
- Automatische kanaalzoekfunctie
- Monitorfunctie
- Accustatusindicatie
- Bevestigingspieptoon
- Toetsblokkering
- Toetstonen
- Automatische stroombesparingsmodus
- Koptelefoon- en luidsprekeraansluiting

7. Productbeschrijving



- 1) **Koptelefoon/microfoon-aansluitbus „SPK/MIC“**
Aansluitmogelijkheid voor de meegeleverde microfoon/koptelefoon (headset).
- 2) **PTT/laadbus „PTT/CHG“**
Aansluitmogelijkheid voor de meegeleverde netadapter, de meegeleverde microfoon/koptelefoon (headset).
- 3) **Toets „PTT“**
Voor het zenden de PTT-toets ingedrukt houden; loslaten om te wisselen naar ontvangstmogelijkheid.
- 4) **Toetsen „Up“ ▲ en „Down“ ▼**
- 5) **Microfoon**
- 6) **Antenne**
- 7) **Draaiknop „AAN/UIT/volume“**
- 8) **Toets „CALL“**
Als deze tekst wordt ingedrukt, wordt een oproeptoon verzonden.
- 9) **LCD-scherm**
- 10) **Toets „Enter“**
- 11) **Toets „VOX“**
Activering resp. deactivering van de spraakbesturing
- 12) **Toets „FUNC“**
- 13) **Luidspreker**

8. Displayweergave



A) Automatische uitschakelfunctie

B) Kanaalweergave

C) CTCSS-symbool

D) Accusymbool

Het accusymbool geeft de laadtoestand van de interne accu aan. Zodra het accusymbool gaat knipperen, dienen de accu's te worden opgeladen.

E) Toetsblokkering-symbool

F) Automatische uitschakelfunctie

Houd er rekening mee dat bij de automatische uitschakelfunctie het symbool „A“ en het symbool „F“ worden weergegeven.

G) Bedrijfsmodus (normaal = walkie-talkiemodus)

H) Ontvangstmodus

I) Zendmodus

J) VOX-symbool

Dit symbool verschijnt zodra de spraakbesturing (VOX) wordt geactiveerd.

K) SCAN-symbool

L) Weergave van het subkanaal

9. Accu's plaatsen en vervangen

- Trek de riemclip aan de achterzijde naar onderen van het apparaat.
- Open het accuvak door de borgclip naar onderen open te klappen.
- Neem het deksel van het accuvak.
- Neem de lege accu's uit het vak (mits het niet om de eerste ingebruikname gaat en de accu's leeg zijn).
- Plaats de in totaal 8 meegeleverde 1,2 V/DC Mignon-accu's (type: AA) volgens de juiste poolrichting in het vak.
- Plaats het deksel weer op het accuvak.
- Sluit het accuvak door de borgclip weer op zijn plaats te brengen.
- Schuif de eerder verwijderde riemclip in de hiervoor bestemde houder aan de achterzijde van het apparaat.

10. Informatie over het opladen van accu's

Wij raden u aan voorafgaand aan de eerste ingebruikname de meegeleverde accu's volledig op te laden.



Let op: alleen accu's mogen worden opgeladen. Controleer voordat u de oplaadadapter in de portofoon steekt of in de portofoon accu's zijn geplaatst en geen batterijen. Op de achterzijde van de portofoon staat dit ook aangegeven. Als batterijen worden opgeladen, bestaat explosiegevaar of het gevaar van gasvorming. Batterijen mogen niet worden opgeladen. Het laden van de accu in de portofoon is alleen toegestaan met de als accessoire (niet bij levering inbegrepen) vermelde laadadapter. Laat het apparaat tijdens het opladen niet zonder toezicht.

Om de accu's op de juiste manier op te laden, moeten de accu's eerst in de PMR-portofoon worden geplaatst (zie hoofdstuk 9. Accu's plaatsen en vervangen) en vervolgens moet de PMR-portofoon in het laadstation worden gezet. Controleer of de meegeleverde netadapter op het laadstation is aangesloten zodat het laadproces kan worden uitgevoerd. Tijdens het laadproces knippert het accusymbool (D) op het

display van de PMR-portofoon. Zodra het accusymbool (D) stopt met knipperen, zijn de accu's volledig opgeladen.

Tijdens het opladen brandt op het laadstation de rode LED continu en de groene LED knippert. Zodra de accu's volledig zijn opgeladen, brandt de groene LED op het laadstation ononderbroken.



De oplaadduur bedraagt tussen de 7 en 8 uur totdat de accu's volledig zijn opgeladen.

Houd er rekening mee dat tijdens het opladen de PTT-toets en de CALL-toets geen functie hebben. De accu's kunnen worden opgeladen als de portofoon is ingeschakeld maar ook als deze is uitgeschakeld. Toch dient u het apparaat bij een "te lage" accuspanning uit te schakelen.

10.1 Herkenning van een lage accuspanning

Zodra een te lage accuspanning wordt signaleerd, klinkt een pieptoon. Gelijktijdig begint het accusymbool (D) te knipperen. U dient in dit geval de geplaatste accu's op te laden.

Zodra de accuspanning te laag wordt, wordt de portofoon automatisch uitgeschakeld.

11. Ingebruikneming en omgang met het product



U kunt alleen met een persoon of een groep personen, die eveneens over een PMR-portofoon beschikken, spreken wanneer op alle apparaten hetzelfde kanaal en subkanaal is ingesteld. Controleer of het kanaal dat u wilt gebruiken niet al door andere personen in de omgeving wordt gebruikt.

Als het kanaal al door anderen wordt gebruikt, is een wederzijdse verstoring van de overdracht zeer waarschijnlijk. Zoek een vrij kanaal voor uzelf en voor uw partnerstation.



Uw tweeweg-portofoons worden op PMR 446 frequenties gebruikt. Indien u uw portofoons ook op reis wilt gebruiken, informeer dan voordat u op reis gaat bij het betreffende consulaat of het gebruik van zend- en ontvangapparatuur in dit land is toegestaan.

Nadat u de accu's hebt geplaatst en volledig hebt opgeladen, kunnen de beide zend- en ontvangapparaten in gebruik worden genomen.

Voor een correcte werking moeten eerst het betreffende radiokanaal en subkanaal worden vastgelegd.

In de volgende hoofdstukken worden stap voor stap alle functies van uw PMR-portofoonset Pocket Comm Profi uitgelegd.

11.1 Informatie over het bereik

Het overdrachtsbereik van het zend- en ontvangapparaat is sterk afhankelijk van de omgevingsomstandigheden. Het grootste bereik van max. 3 km wordt behaald op een vlak, open terrein. Als zich bomen, heuvels, enz. in de overdrachtsweg bevinden, wordt het bereik beperkt. Het kleinste bereik wordt behaald wanneer u zich tussen bloeiende bomen, bergen, elektrische storingsbronnen, enz. bevindt.

Houd bij het zenden een afstand van minimaal 2m aan tussen de beide portofoons om een wederzijdse beïnvloeding te voorkomen.

11.2 In- en uitschakelen en instelling van het volume

Met de draaiknop „AAN/UIT/volume“ (7) kan de portofoon worden in- en uitgeschakeld en kan het volume worden geregeld.

Draai aan de draaiknop in de richting van het opschrift „Max“ om een hoger volume in te stellen. Draai aan de draaiknop in de richting van het opschrift „Vol“ om een lager volume in te stellen.

De positie „Uit“ wordt bevestigd door een hoorbare klik en bovendien verdwijnt de weergave op het display.

11.3 Instellen van het radiokanaal en subkanaal

a) Instellen van het radiokanaal

- Schakel de portofoon in.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ tot de weergave „Ch“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“. Het actuele radiokanaalnummer wordt weergegeven.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ om het gewenste radiokanaal te selecteren.
- Druk kort op de toets „Enter“ om de instellingen te bevestigen en op te slaan.



b) Instellen van het subkanaal (CTCSS-codering)

- Schakel de portofoon in.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ tot de weergave „Cod“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“. Het nummer van het actuele subkanaal wordt weergegeven.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ om het gewenste subkanaal te selecteren.



- Druk kort op de toets „Enter“ om de instellingen te bevestigen en op te slaan.



De codering “00” kiest u wanneer u geen CTCSS-codering wilt. (Geen subkanaal wordt op het display in de normale gebruiksmodus weergegeven).

11.4 CALL functie

Door te drukken op de toets „CALL“ schakelt het apparaat over van ontvangst naar oproepverzending om. Het apparaat verzendt dan een oproepsignaal waardoor het partnerstation kan herkennen dat hij/zij wordt opgeroepen (op de partner-portofoon klinkt een oproepsignaal).



11.4.1 Call-geluidsignaal selecteren

- Druk op de toets „S“ resp. „F“ tot de weergave „ton“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“.
- Druk op „S“ resp. „F“ om het gewenste oproepsignaal in te stellen. De geselecteerde toon wordt automatisch weergegeven.
- Druk kort op de toets „Enter“ om de instellingen te bevestigen en op te slaan.



11.5 Zenden en ontvangen

Houd de portofoon rechtop (antenne omhoog) op een afstand van 2,5 tot 5 cm van uw mond.

Druk op de toets “PTT”. Op het display verschijnt de tekst “TX”; de zendmodus is geactiveerd. Spreek duidelijk en niet te hard in de richting van de ingebouwde microfoon.



Laat de "PTT"-toets weer los wanneer u klaar bent met spreken.

Het apparaat schakelt over naar de ontvangstmodus. Zodra het apparaat een radiografisch bericht ontvangt, verschijnt op het display "RX" en is het partnerstation via de ingebouwde luispreker te horen.



Houd er rekening mee dat uw gesprek ook door andere personen die zich op hetzelfde radiokanaal en subkanaal bevinden, kan worden meegeluisterd. Het afluisteren van radiografische gesprekken die niet voor u zijn bestemd, is niet toegestaan. De inhoud van per ongeluk opgevangen gesprekken mag dan ook niet aan derden worden doorgegeven.

11.6 SCAN-functie (zoekfunctie)

De zoekfunctie doorloopt alle kanalen achter elkaar. Als een radiosignaal wordt ontdekt, stopt het zoeken en kunt u enkele seconden luisteren. Na ca. 10 seconden gaat de kanaalzoekfunctie verder.

- Schakel de portofoon in.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ tot de weergave „Sca“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“. Onder het kanaalnummer wordt de tekst „SCAN“ weergegeven.
- De portofoon zoekt naar beschikbare radiokanalen. Als een radiokanaal wordt gevonden, blijft de portofoon 10 seconden op dit kanaal. Na 10 seconden wordt de zoektocht naar beschikbare radiokanalen voortgezet. Druk op de toets „Enter“ om het gevonden kanaal te bevestigen of het zoeken naar kanalen af te breken. Bij het beëindigen worden het huidige radiokanaal en subkanaal gebruikt.



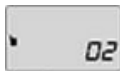
11.7 Squelch-functie (ruisblokkering)

Met de Squelch-functie geeft u aan hoe sterk de ruisonderdrukking moet worden ingesteld.

Een hogere waarde heeft een sterkere ruisonderdrukking tot gevolg. Dit brengt echter wel een kleiner bereik met zich mee.

Een lagere waarde heeft een zwakkere ruisonderdrukking tot gevolg. Door een zwakkere ruisonderdrukking wordt een groter bereik gehaald.

- Schakel de portofoon in.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ tot de weergave „SQ“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ om de gewenste stap (01=lage of 02=hoge ruisonderdrukking) te selecteren.
- Druk kort op de toets „Enter“ om de instellingen te bevestigen en op te slaan.



11.8 VOX-functie (spraakbesturing, handsfree)

Met de VOX-functie kunt u instellen dat u kunt spreken zonder op de PTT-toets te drukken.



Zorg er wel voor dat geen omgevingsgeluiden de zendmodus kunnen activeren in plaats van uw stem. De gevoeligheid van de VOX-functie kan in 3 trappen worden ingesteld:

- Schakel de portofoon in.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ tot de weergave „Vot“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“ om naar de VOX-selectiemodus te gaan. Er wordt „ON“ of „OFF“ op het display weergegeven, afhankelijk van het feit of VOX aan of uit is.



- Druk op „▲“ resp. „▼“ om de gewenste VOX-gevoeligheid in te stellen (01=lager spraakgevoeligheid, 03= hoge spraakgevoeligheid).
- Druk kort op de toets „Enter“ om de instellingen te bevestigen en op te slaan.



De VOX-functie kan ook door te drukken op de toets „VOX“ worden geactiveerd resp. gedeactiveerd. Als de VOX-functie is geactiveerd, verschijnt op het display de tekst „VOX“.

De VOX-functie kan ook worden gedeactiveerd door bij een actieve VOX-functie evenals actieve zendmodus op de toets ENTER te drukken.

11.9 Monitor-functie (afluisterfunctie)

De monitorfunctie maakt het mogelijk de ruisonderdrukking te overbruggen. Dit kan handig zijn wanneer een signaal zwak wordt ontvangen en alleen haperend wordt weergegeven. Nadelig is hierbij de achtergrondruis die mee wordt overgedragen.

- Schakel de portofoon in.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ tot de weergave „Mon“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“ om de monitor-functie te activeren.
- Druk nogmaals op de toets „Enter“ om de monitor-functie te deactiveren.

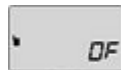
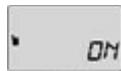


11.10 Overdrachtstoon activeren resp. deactiveren

Bij het loslaten van de toets „PTT“ wordt aan de andere gebruiker door middel van een bevestigingstoon aangegeven dat u bent gestopt met zenden. Deze functie kan worden geactiveerd of gedeactiveerd.



- Schakel de portofoon in.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ tot de weergave „Rog“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“ om naar de instellingsmodus te gaan.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ om „ON“ (aan) resp. „OFF“ (uit) te selecteren.
- Druk nogmaals op de toets „Enter“ om de monitor-functie te deactiveren.



11.11 Automatische stroomuitschakeling

- Schakel de portofoon in.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ tot de weergave „POF“ op het display verschijnt en druk vervolgens op „Enter“ om naar de instellingsmodus te gaan.
- Druk op de toets „▲“ resp. „▼“ om de gewenste tijdinstelling te selecteren (00 tot 12 uur). De instelling „00“ betekent dat deze functie is gedeactiveerd.
- Druk nogmaals op de toets „Enter“ om de instellingen te bevestigen en te activeren.



Let op: als de functie automatische stroomuitschakeling actief is, worden de symbolen voor de “Automatische uitschakelfunctie” (A en F, zie hoofdstuk “8. Displayweergave”) op het display weergegeven.

11.12 Toetsblokkering activeren resp. deactiveren

Om de toetsblokkering te activeren, houdt u gelijktijdig de toetsen „Enter“ en „▲“ 1 seconde lang ingedrukt. Op het display verschijnt het symbool voor de toetsblokkering (E).



Doe hetzelfde om de toetsblokkering weer te deactiveren.

11.13 Achtergrondverlichting

De achtergrondverlichting kan worden geactiveerd door op een willekeurige toets te drukken.

11.14 Microfoon/koptelefoon

Op de portofoon kan een microfoon/koptelefoon met PTT-functie worden aangesloten (geschikte accessoires zijn bij levering inbegrepen). Gebruik alleen de als bijbehorende accessoire aangeboden microfoon/koptelefoon (headset).

Schakel voor het aansluiten de portofoon uit.

Steek de combistekker van de headset in de PTT/laadbus „PTT/CHG“ (2) en in de koptelefoon/microfoon-aansluitbus „SPK/MIC“ (1).

De stekker voor de headset moet een 2,5 mm jackplug zijn; de stekker voor de PTT-functie een 3,5 mm jackplug.

Verhoog na het aansluiten van de headset en het inschakelen van de portofoon, het volume slechts langzaam om beschadiging van het gehoor resp. de headset door een te hard geluid te voorkomen.

Om te zenden, drukt u op de PTT-toets op de headset. Laat de PTT-toets los om te wisselen naar ontvangstmogelijkheid.

12. Verhelpen van storingen

U heeft met dit apparaat een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik. Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen. Daarom wordt hieronder beschreven hoe eventuele storingen kunnen worden verholpen:

Storing	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld	Accu-pluscontacten maken geen contact pluscontactveren van het apparaat. Pluscontacten van de accu zijn te breed. Gebruik accu's met kleinere pluscontacten. Accu's zijn te zwak, accu's opladen.
Er komt geen draadloze verbinding tot stand. Bereik is te klein	Accu's zijn te zwak, accu's opladen. Er is niet hetzelfde radiokanaal/subkanaal ingesteld. Stel dezelfde kanalen in. Radiogolven worden belemmerd door gebouwen, staalconstructies of bomen. Er is een sterke storingsbron (bijv. elektromotor, draadloze apparatuur) in de buurt. Kies een andere standplaats. U draagt/houdt het apparaat te dichtbij uw lichaam.
Er is geen gesprek/ conversatie te horen.	Uw portofoon zendt nauwelijks. Volume is te laag ingesteld.
Slechte ontvangst	Storingen door andere apparaten; afstand houden. Accu's zijn zwak. Staalconstructies, bomen, enz. verzwakken het signaal.
Er klinkt steeds weer een korte ruis te horen.	De ruisblokkering opent kort, aangezien een wordt ontvangen, de oorzaak kan zijn: - dat elektrische apparaten in de omgeving de radio- grafische apparatuur verstoren - dat een radiosignaal dat qua sterkte precies op de grens van de ruisblokkering is, wordt ontvangen .

13. Onderhoud en reiniging

Gebruik voor de reiniging van de buitenkant van het product een schone, droge en zachte doek. Gebruik geen agressief reinigingsmiddel.

14. Afvoeren van lege batterijen/accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, worden gemarkeerd door nevenstaande symbolen. Deze symbolen duiden erop dat afvoer via het huisvuil verboden is. De aanduidingen voor het doorslaggevende zware metaal zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Gebruikte batterijen/accu's/knoopcellen kunt u gratis inleveren bij de verzamelpunten in uw gemeente, onze filialen of andere winkels waar batterijen/accu's/knoopcellen verkocht worden!

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu!

14.1 Verwijdering van het product

Verwijder de onbruikbaar geworden apparaten volgens de geldende wettelijke voorschriften.

15. Technische gegevens

a) Portofoon

Voedingsspanning:	6 V/DC (4 x Mignon-accu, type: AA).
Accu gebruiksduur:	ca. 13 uur
Bereik:	max. 3 km
Radiokanalen:	8
Subkanalen:	38
Modulatie:	FM

Veiligheidsklasse:	IP54
Frequentiebereik:	446,00625 - 446,09375 MHz
Afmetingen (lxbxh):	ca. 63 x 42 x 180 mm incl. antenne
Gewicht:	ca. 150 gram

b) Laadstation

Afmetingen (D x B x H):	ca. 76 x 80 x 63 mm
Gewicht:	ca. 73 gram

c) Netadapter

INPUT:	230 V/AC 50 Hz
OUTPUT:	9V/DC 500 mA

16. Verklaring van conformiteit

Hiermee verklaren wij, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de voorwaarden en alle relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.



De bij dit product behorende verklaring van conformiteit kunt u vinden op www.conrad.com.

